

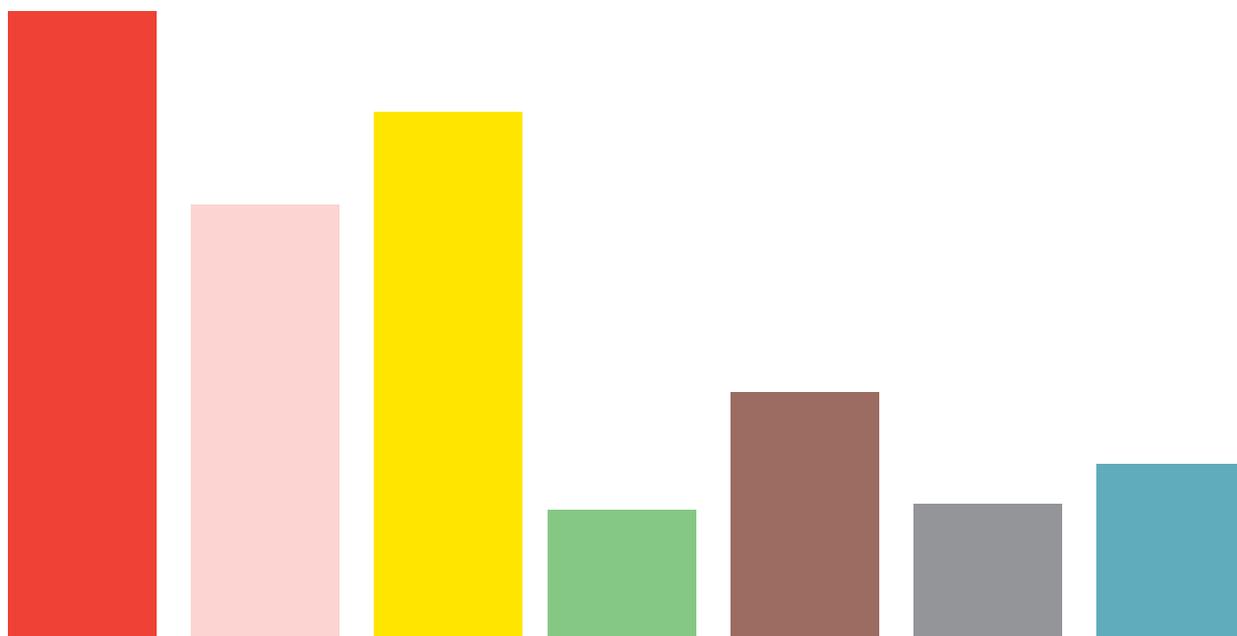


CAMERA DI COMMERCIO
INDUSTRIA ARTIGIANATO E AGRICOLTURA
PORDENONE

PORDENONE IN CIFRE

Pordenone in figures

2011/12



Quest'anno "Pordenone in cifre", oltre ai numeri aggiornati, indossa anche una veste nuova.

Il compendio statistico del Friuli occidentale che monitora e informa sui principali settori che compongono l'economia provinciale si presenta, infatti, in un formato moderno, accattivante e di facile consultazione.

La Camera di Commercio di Pordenone da anni dedica questa pubblicazione alle imprese del territorio, al loro costante impegno sul fronte dell'innovazione e dell'internazionalizzazione, che l'ente vuole accompagnare e sostenere con convinzione. Ma la pubblicazione è dedicata anche a chiunque desideri conoscere in modo più approfondito il territorio in cui si trova, sia esso quello in cui vive o quello che sta visitando per turismo o per affari.

L'economia della provincia di Pordenone viene qui presentata ai lettori attraverso i numeri, che, nonostante la difficile congiuntura, fanno emergere le caratteristiche di un territorio dinamico, dedito al lavoro, agli affari, ma anche attento al sociale, alla formazione, non dimentico delle proprie radici, e al tempo stesso proiettato verso l'innovazione, preparato ad affrontare una competizione di mercato sempre più ampia, pronto ad accogliere sfide e a trasformarle in opportunità.

I numeri confermano, nonostante la crisi, la solidità di un territorio che si arricchisce dal passato per affrontare meglio le sfide del futuro, convinto che si può sempre migliorare.

This year's edition of "Pordenone in figures" provides updated information and figures, and has also been given a new look.

This statistical compendium covering Western Friuli monitors and illustrates the main sectors that make up the province's economy, and is now presented in a new format that is more modern, eye-catching and easier to read.

Pordenone's Chamber of Commerce has for some years dedicated this publication to local businesses and their continuous focus on innovation and internationalization, which the Chamber of Commerce supports and sustains with great energy and conviction.

But the publication is also dedicated to those who simply wish to get to know the area in which they live and to those who are visiting Pordenone for business or pleasure.

The economy of the province of Pordenone is presented here to readers in figures that – notwithstanding the current economic difficulties – highlight the characteristics of a dynamic area that is dedicated to work and to business, but one that is also attentive to social matters and education, remembers its roots and is at the same time geared to innovation and prepared to address increasingly keen market competition, always ready to take up challenges and transform them into opportunities.

Despite the current economic situation, the figures confirm the solidity of an area that draws on the past to rise all the better to the challenges of the future, in the firm belief that there is always room for improvement.

Giovanni Pavan

Presidente Camera di Commercio di Pordenone
Chairman of the Pordenone Chamber of Commerce

Una provincia dinamica

A dynamic province

Il panorama economico di Pordenone è composto da alcune grandi aziende e da una miriade di piccole e medie imprese, d'ogni comparto e settore economico, imprese che con la loro creatività e flessibilità hanno prodotto ricchezza e qualità della vita nel territorio.

Fiori all'occhiello dell'area economica pordenonese sono i tre distretti industriali, i cui prodotti di alta qualità sono ormai noti e diffusi in tutto il mondo: si tratta del Distretto del Coltello di Maniago, del Distretto del Mobile Livenza e il Distretto della Componentistica e Termoelettromeccanica. In provincia di Pordenone ha sede anche il Centro Regionale della Subfornitura del Friuli Venezia Giulia, settore molto forte in regione, con oltre 15 mila aziende.

Oltre alla realtà manifatturiera, la provincia, per sua natura vocata all'export, dà testimonianza di un vivace mondo dei servizi e del commercio, e di un'agricoltura e una cooperazione rigogliose, che si palesano in alcune eccellenze mondiali, tra tutte i prodotti vinicoli e le barbatelle.

In questo contesto la Camera di Commercio di Pordenone da quarant'anni lavora fattivamente in rete con i centri di competenza economici locali: essa partecipa al Consorzio Universitario di Pordenone, che garantisce un'elevata formazione per gli imprenditori di domani, all'Interporto Centro Ingrosso di Pordenone, sistema integrato di infrastrutture per il trasporto delle merci ed il commercio all'ingrosso collegato direttamente alla rete ferroviaria ed alla grande viabilità nazionale, a Pordenone Fiere, con i suoi appuntamenti lungo l'arco dell'anno, al Polo Tecnologico, che ha individuato nell'innovazione e nella formazione gli strumenti per rilanciare la sfida industriale della città e alla recente esperienza della "Lean Experience Factory".

La Camera di Commercio, in sinergia con enti e istituzioni, sviluppa anche progetti di promozione turistica provinciale – come www.pordenonewithlove.it – e promuove uno dei maggiori festival italiani della letteratura, "Pordenonelegge.it, la Festa del Libro con gli autori".

Pordenone's economy comprises a small number of major corporations and a host of small and medium-sized enterprises operating in all parts and sectors of the economy. These are businesses whose creativity and flexibility have created wealth and quality of life in the province.

Three industrial districts take pride of place in the economy of the province of Pordenone, their high-quality products being renowned and widely sold throughout the world: the Maniago industrial district, with its tradition of forging steel blades, the Livenza area, which focuses on the manufacture of furniture, and the Components and Heating Engineering District. Pordenone also hosts the Regional Subcontracting Centre for the Friuli Venezia Giulia Region – more than 15 thousand companies that represent a major force in the region.

In addition to manufacturing, the province is by its nature strongly geared to export. This is underlined by a thriving services and commercial sector and flourishing agricultural concerns and cooperatives – world leaders in some areas, especially in the area of wines and vine cuttings.

In this area the Chamber of Commerce of Pordenone has been working closely for over forty years with numerous local centres of economic skills. We also work closely with the University Consortium of Pordenone, which ensures a high level of education for tomorrow's entrepreneurs; with Pordenone's Interporto Centro Ingrosso – an integrated system of infrastructures for transporting goods and for wholesale commerce, connected directly to the railway network and to major roads; with Pordenone Fiere, which runs events throughout the year; with the Technological Centre, which has identified innovation and training as the tools needed to rise to the new industrial challenge facing the city, and with the latest project: the "Lean Experience Factory".

Working together with several other organizations and bodies, the Chamber of Commerce also organizes and oversees a number of projects aimed at promoting tourism within the province, such as www.pordenonewithlove.it and one of Italy's most renowned literary festivals, "Pordenonelegge.it", a book festival where visitors can meet and talk with many of the authors in person.



1968

Provincia di Pordenone

Pordenone è la provincia più occidentale fra le quattro che compongono la regione autonoma Friuli Venezia Giulia. Le altre tre province sono: Trieste (città capoluogo), Gorizia e Udine.

Il territorio, dal punto di vista orografico, è nettamente suddiviso in tre fasce: a nord un'ampia zona montana, al centro una parte collinare ed infine a sud una vasta area pianeggiante.

Pordenone è una provincia relativamente giovane, essendo stata istituita nel 1968. La superficie complessiva è di 2.276 kmq, pari al 29% della superficie regionale.

Il territorio provinciale è suddiviso in 51 comuni.

Pordenone is the westernmost of the four provinces that make up the Friuli Venezia Giulia Autonomous Region (the other three are Trieste, the Region's capital, Gorizia and Udine).

In terms of terrain, the area comprises three distinct parts: to the north, a broad mountainous area, in the centre the extensive foothills, and to the south a vast flat plain.

Pordenone, which only became a Province in its own right in 1968, covers an area of 2,276 km², which represents about 29% of the total area of the Region. In turn, the Province is subdivided into 51 municipalities.

TERRITORIO

SCHEDA

1

TERRITORY

Un ponte per l'Europa

A bridge to Europe

La provincia di Pordenone è racchiusa fra la provincia di Udine, a nord-est e le tre province venete di Belluno e Treviso, a ovest, e di Venezia a sud. Pur non essendo una provincia di confine, da Pordenone si giunge in territorio austriaco, con un percorso di 180 km e in territorio sloveno, con un percorso di 88 km.

The Province of Pordenone lies between that of Udine to the north-east, and the three Veneto region provinces: Belluno and Treviso to the west, and Venice to the south. Although not a border province, Pordenone enjoys easy access to Austria, 180 km away, and Slovenia, just 88 km by road.



La provincia di Pordenone

The province of Pordenone



Superficie complessiva
Total surface area

2.276 kmq

Austria



180 km

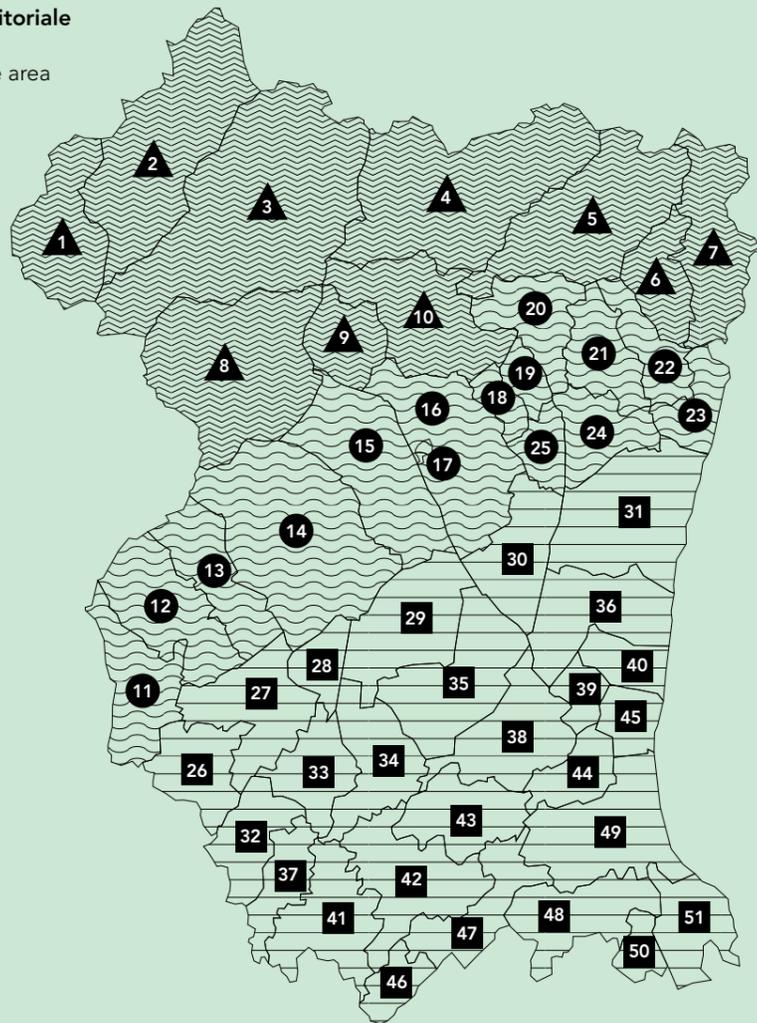
Slovenia



88 km

Comuni e superficie territoriale per zona altimetrica
Municipalities and surface area by geographic zone

Totale
Total
Comuni
Municipalities **51**
Kmq
Sq.Km. **2.276,3**



Montagna
Mountains
Comuni
Municipalities **10**
Kmq
Sq.Km. **804,2**

Collina
Hills
Comuni
Municipalities **15**
Kmq
Sq.Km. **549,1**

Pianura
Plain
Comuni
Municipalities **26**
Kmq
Sq.Km. **923,0**

- | | | | |
|---------------------|---------------------------|---------------------------------|------------------------------|
| 1 Erto e Casso | 11 Caneva | 26 Sacile | 39 Arzene |
| 2 Cimolais | 12 Polcenigo | 27 Fontanafredda | 40 S. Martino al Tagliamento |
| 3 Claut | 13 Budoia | 28 Roveredo in Piano | 41 Pasiano di Pordenone |
| 4 Tramonti di Sopra | 14 Aviano | 29 San Quirino | 42 Azzano Decimo |
| 5 Tramonti di Sotto | 15 Montebelluna | 30 Vivaro | 43 Fiume Veneto |
| 6 Clauzetto | 16 Maniago | 31 Spilimbergo | 44 Casarsa della Delizia |
| 7 Vito d'Asio | 17 Vajont | 32 Brugnera | 45 Valvasone |
| 8 Barcis | 18 Fanna | 33 Porcia | 46 Pravisdomini |
| 9 Andreis | 19 Cavasso Nuovo | 34 Pordenone | 47 Chions |
| 10 Frisanco | 20 Meduno | 35 Cordenons | 48 Sesto al Reghena |
| | 21 Travesio | 36 S. Giorgio della Richinvelda | 49 S. Vito al Tagliamento |
| | 22 Castelnuovo del Friuli | 37 Prata di Pordenone | 50 Cordovado |
| | 23 Pinzano al Tagliamento | 38 Zoppola | 51 Morsano al Tagliamento |
| | 24 Sequals | | |
| | 25 Arba | | |

Fonte / Source: ISTAT

La dotazione infrastrutturale
Infrastructure

Autostrade: attraverso la A28 Pordenone è collegata a Portogruaro e Conegliano Veneto e alla A4 "Serenissima" Venezia-Trieste.

Ferrovia: per Pordenone passa la linea ferroviaria Mestre (Ve)-Udine-Trieste.

Porti: la provincia di Pordenone non ha sbocchi diretti sul mare, ma nelle vicinanze si trovano tre strutture portuali piuttosto importanti: Trieste, Monfalcone (Go) e Venezia.

Aeroporti: l'aeroporto regionale si trova a Ronchi dei Legionari (Go); altri aeroporti vicini sono Treviso e Venezia.

Motorways: the A28 motorway links Pordenone to Portogruaro and Conegliano and to the main A4 motorway, known as the "Serenissima", between Venice and Trieste.

Rail: Pordenone lies on the Mestre/Venice-Udine-Trieste line.

Ports: Pordenone itself does not have a port, but three major port facilities are located in the immediate vicinity, in Trieste, Monfalcone (Gorizia) and Venice.

Airports: the Region's central airport is in Trieste, with other international airports in Venice and Treviso.

Principali distanze chilometriche con Pordenone
Distances between Pordenone and important locations

Città City	km	Confine di Stato International border	km	Porti Ports	km	Aeroporti Airports	km
Udine	50	Slovenia / Go	88	Trieste	114	Trieste	83
Gorizia	95	Slovenia / Ts	115	Monfalcone	86	Venezia	85
Trieste	114	Austria / Tarvisio	180	Venezia	88	Treviso	55
Venezia	88			Genova	476	Milano Malpensa	385
Milano	350					Verona	195
Roma	606					Bologna	229

Fonte / Source: Google Maps Italia



Le persone residenti in provincia a fine 2010 erano 315.323, dato che colloca Pordenone al 70° posto fra le 110 province italiane. Le famiglie erano 130.921, composte in media da 2,4 persone. I maschi rappresentano il 49,1% circa della popolazione, le femmine il 50,9% circa. L'età media della popolazione è di 43 anni; nonostante ciò Pordenone è la provincia più giovane della regione Friuli Venezia Giulia. In provincia ci sono mediamente 138,5 abitanti per kmq, contro i 157,3 della regione Friuli Venezia Giulia e i 201,2 della media nazionale. Il grado di urbanizzazione è piuttosto basso, infatti solo il 16,4% dei residenti si concentra nel comune capoluogo e che fra gli altri comuni della provincia soltanto Sacile supera di poco la soglia dei 20.000 abitanti.

At the end of 2010 there were 315,323 residents in the province, which puts Pordenone in 70th place amongst Italy's 110 provinces. There were 130,921 families, whose average size was 2.4 members. Males account for approximately 49.1% of the population and females for about 50.9%. The average age of the population is 43 years; in spite of this, Pordenone has the youngest average age of the provinces in the Friuli Venezia Giulia Region. There are 138.5 inhabitants per square kilometre in the province of Pordenone, less than the 157.3 in the Region as a whole and 201.2 nationwide. The low population density is also confirmed by the fact that only 16.4% of the residents live in the province's capital, and only the municipality of Sacile has a population of slightly more than 20 thousand.



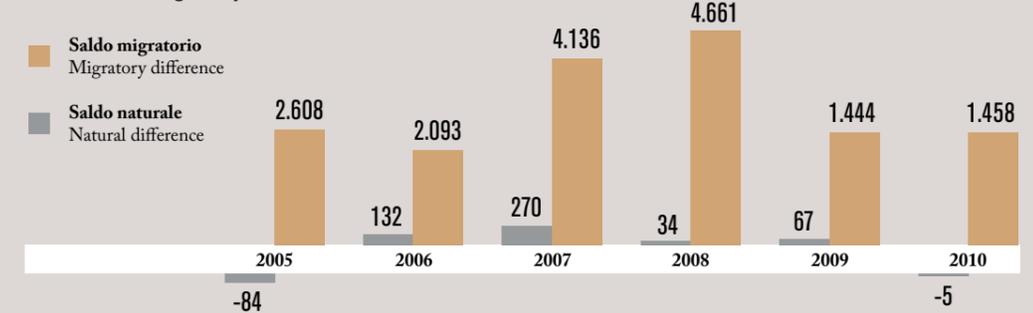
POPOLAZIONE

SCHEDA **2**
POPULATION

Popolazione residente Resident population

Età Age	Maschi Males	Femmine Females	Totale Total
0-14	22.636	21.271	43.907
15-29	23.361	22.092	45.453
30-45	41.493	38.904	80.397
46-64	40.226	40.845	81.071
65 +	27.119	37.376	64.495
Totale Total	154.835	160.488	315.323

Saldo naturale e migratorio (valore assoluto) Natural and migratory difference (absolute value)



Popolazione residente e movimento anagrafico Resident population and population gains/losses

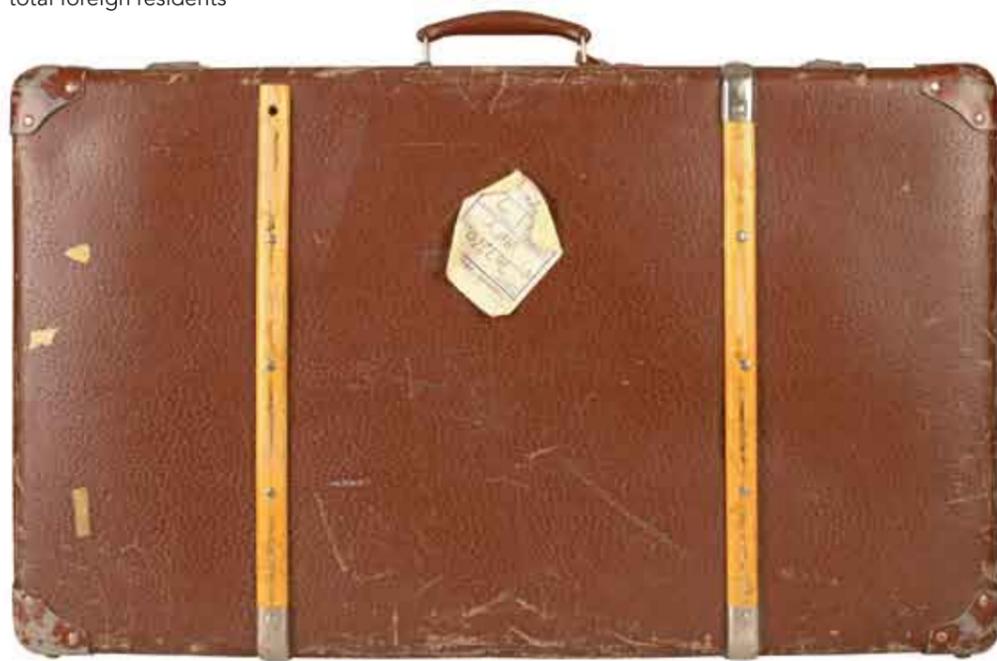
Residenti Residents	N. comuni No. of municipalities	Residenti Residents	Saldo naturale Natural difference	Saldo migratorio Migratory difference
< 1.000	10	5.043	-70	16
1.000 - 5.000	21	50.400	-118	286
5.000 - 10.000	10	76.033	141	106
> 10.000	10	183.847	42	1.050
Totale provincia Total for province	51	315.323	-5	1.458
Comune capoluogo Municipality Provincial capital		51.723	-38	357

La popolazione provinciale negli ultimi anni è aumentata soprattutto a seguito della costante crescita dei cittadini stranieri residenti. A fine 2010 erano 36.046, cioè ben l'11,4% della popolazione complessiva. La provincia di Pordenone risulta al 38° posto fra le 110 province italiane per numero di stranieri residenti e sale addirittura al 12° posto per incidenza della popolazione straniera sul totale. I Paesi maggiormente rappresentati sono: la Romania, da cui giungono il 23,9% degli stranieri residenti, l'Albania con il 17,5% ed il Ghana con il 9,7%.

The province's population has increased over the last few years above all because of the continuous increase in foreign residents. At the end of 2010 there were 36,046 immigrants, constituting no less than 11.4% of the total population. In terms of the total number of foreign residents, Pordenone has risen to 38th position out of Italy's 110 provinces, and is in fact in 12th place in terms of the proportion of foreign residents out the total population. The largest contingents of foreign residents are citizens of the following countries: Romania, which now accounts for 23.9% of foreign residents, followed by Albania at 17.5% and Ghana at 9.7%.

36.046

totale stranieri residenti
total foreign residents



GLOSSARIO

Popolazione residente: persone iscritte all'anagrafe comunale.

Saldo naturale: differenza tra il numero dei nati, in Italia o all'estero, da persone residenti nel territorio e il numero dei morti residenti.

Saldo migratorio: differenza tra il numero degli iscritti e il numero dei cancellati dai registri anagrafici per trasferimento della residenza o per altri motivi.

Resident population: persons listed in the official municipal register.

Natural difference: difference between the number of births to area residents (in Italy or abroad) and the number of resident deaths.

Migratory difference: the difference between the number of people listed on municipal registers and the number cancelled from the registers due to change of residence or other reasons.

POPOLAZIONE

SCHEDA 2

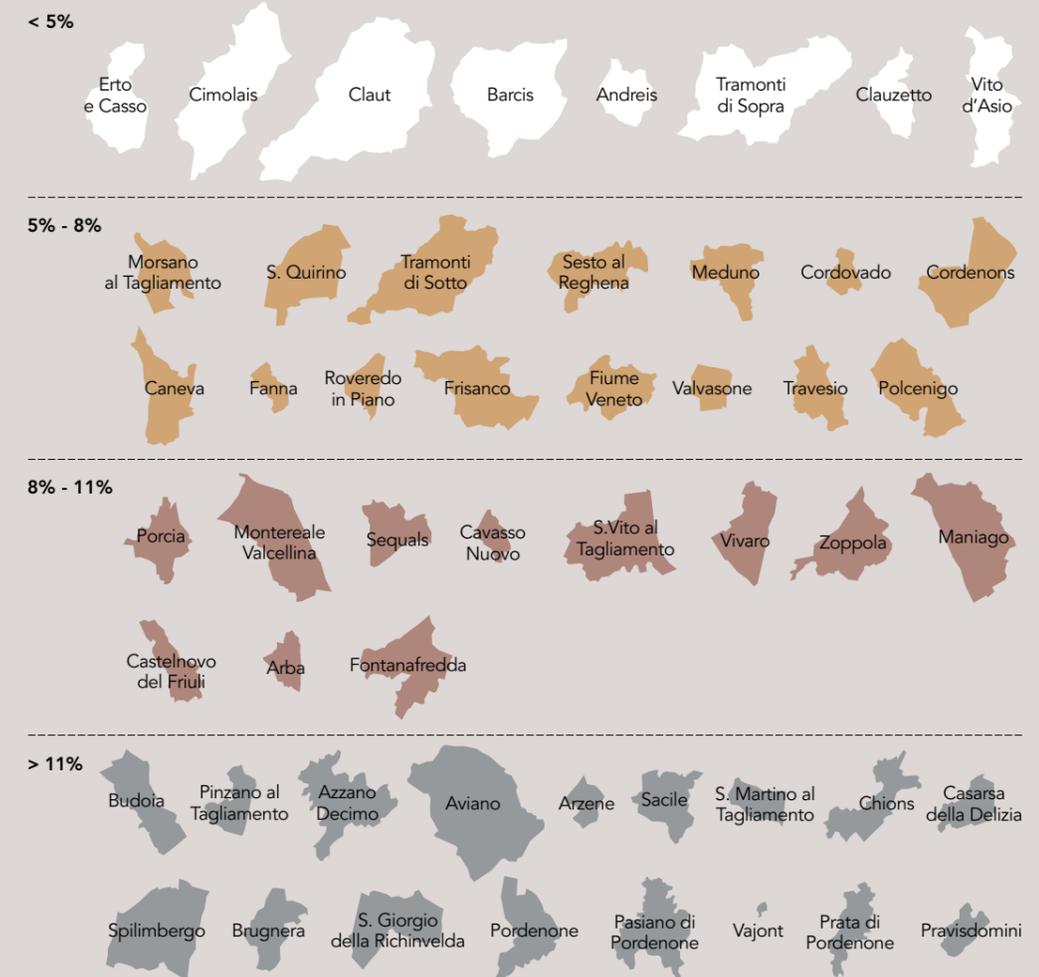
Residenti stranieri per cittadinanza

Foreign residents by citizenship

Primi cinque Paesi The top five countries	Residenti Residents	%
1 Romania	8.630	23,9
2 Albania	6.321	17,5
3 Ghana	3.489	9,7
4 India	1.821	5,1
5 Marocco	1.760	4,9
Totale stranieri Total foreign residents	36.046	100,0

Incidenza stranieri per Comune (% stranieri su totale residenti)

Proportion of foreign residents (% foreign residents vs. total residents)



Fonte dei dati / Source - Scheda Popolazione: ISTAT al 31.12.2010

Pordenone in cifre 2011 / 2012

Il mercato del lavoro in provincia di Pordenone è composto da 134 mila occupati e 9 mila disoccupati, per un totale di forza lavoro pari a circa 143 mila unità. Ben il 58,2% degli occupati sono maschi.

Fra le persone in età lavorativa, che hanno cioè dai 15 ai 64 anni, coloro che hanno un'occupazione rappresentano il 64,2% del totale (dato medio Italia pari a 56,9%). La differenza fra i sessi rimane piuttosto marcata: tale percentuale sale infatti al 72,8% per i maschi, mentre è solamente del 55,5% per le femmine.

La provincia presenta una concentrazione di occupati nel settore dell'industria pari al 41,8%, nettamente superiore al dato regionale (34,5%) e alla media nazionale (28,5%). Per simmetria la quota di occupati nei servizi risulta inferiore.

Il tasso di disoccupazione di Pordenone per il 2010 è stato stimato pari a 6,2%. Questo stesso indicatore ad esempio per l'Italia è pari a 8,4%, per l'Europa a 27 Paesi a 9,7%, per la Germania a 7,1% e per il Regno Unito a 7,8%.

The labour market in Pordenone consists of 134 thousand people in employment and 9 thousand unemployed, the workforce totalling approximately 143 thousand persons. No less than 58.2% of the workforce is male.

Among those of working age – between 15 and 64 – 64.2% are employed (average figure for Italy: 56.9%). The difference between the sexes is still rather marked: 72.8% of males are employed whilst only 55.5% of females have jobs.

The manufacturing industry employs 41.8% of the workforce, significantly more than the regional average (34.5%) and the national average (28.5%). A correspondingly smaller percentage works in the services sector.

Pordenone's unemployment rate in 2010 was approximately 6.2%. By way of comparison, the unemployment figure for Italy as a whole is 8.4%, for the 27 countries of the European Union 9.7%, 7.1% in Germany and 7.8% in the United Kingdom.



64,2%

tasso di occupazione
employment rate

OCUPAZIONE

SCHEDA 3

Pordenone in cifre 2011 / 2012

OCUPAZIONE

SCHEDA

3

EMPLOYMENT

Popolazione di 15 anni e oltre per sesso e condizione (dati in migliaia)

Population aged 15 and over by gender and professional status (figures in thousands)

	Occupati Persons employed		In cerca di occupazione Looking for work		Forze di lavoro Labor force		Non forze di lavoro Not in the labor force		Totale Total
	Nr.	% sul totale % of total	Nr.	% sul totale % of total	Nr.	% sul totale % of total	Nr.	% sul totale % of total	Nr.
Uomini Men	78	59,5	4	3,1	82	62,6	49	37,4	131
Donne Women	57	41,6	5	3,6	62	45,3	76	55,5	137
Totale Total	134	50,0	9	3,4	143	53,4	125	46,6	268

Popolazione di 15 anni e oltre per condizione

Population aged 15 and over by professional status



Fonte dei dati / Source - Scheda Occupazione: ISTAT - media anno 2010



6,2%

tasso di disoccupazione
unemployment rate

GLOSSARIO
GLOSSARY

Forze di lavoro: comprendono le persone occupate e quelle in cerca di occupazione.

Tasso di attività: rapporto fra le persone appartenenti alle forze di lavoro e la popolazione in età lavorativa (da 15 a 64 anni).

Tasso di occupazione: rapporto fra gli occupati e la popolazione in età lavorativa (da 15 a 64 anni).

Tasso di disoccupazione: rapporto fra le persone in cerca di occupazione e le forze di lavoro.

Tasso di disoccupazione giovanile: rapporto fra le persone tra 15 e 24 anni in cerca di occupazione e le forze di lavoro nella stessa classe di età.

Labor force: The total number of persons who are employed or are looking for employment.

Labor force penetration: The ratio of the labor force to total population aged 15 and over.

Employment rate: The ratio of persons employed to population of working age (15 to 64 years).

Unemployment rate: The ratio between the number of persons looking for work and persons in the labor force.

Youth unemployment rate: The ratio of persons aged 15 to 24 who are looking for work to persons in the labor force of the same age bracket.

OCCUPAZIONE

SCHEDA 3

Occupati per settore di impiego
Employed persons, by sector

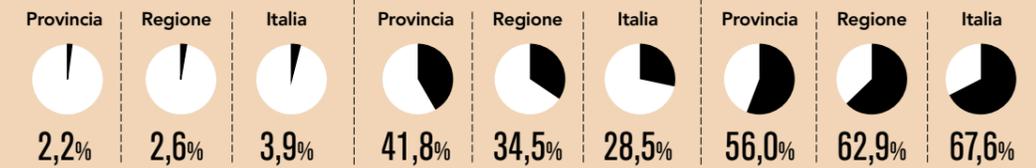
Agricoltura
Agriculture



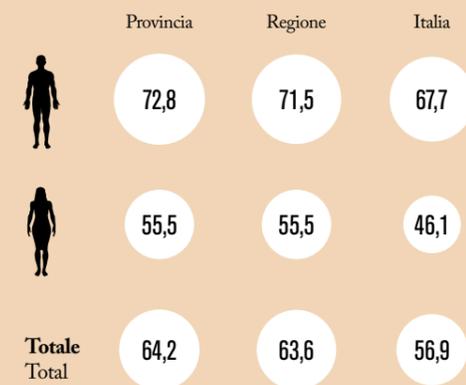
Industria
Industry



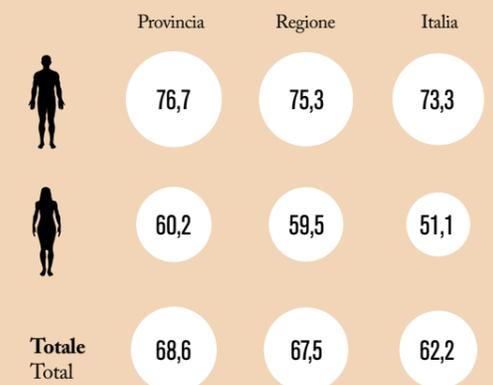
Servizi
Services



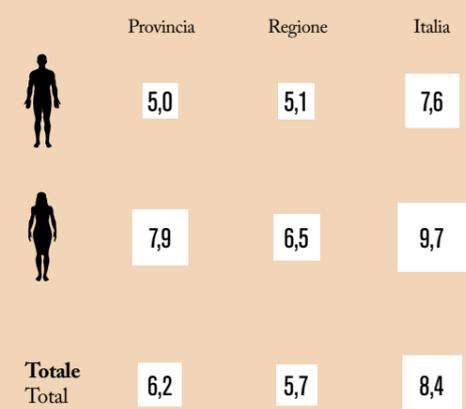
Tasso di occupazione
Employment rate



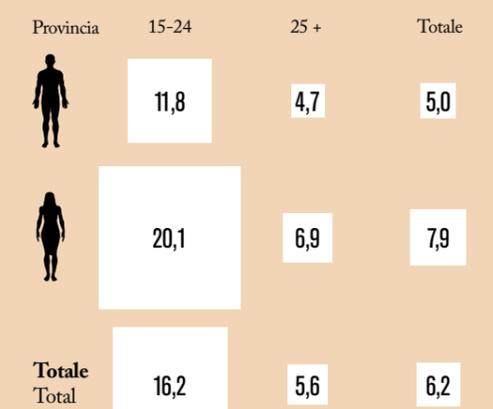
Tasso di attività
Labour force penetration



Tasso di disoccupazione
Unemployment rate



Tasso di disoccupazione per classe d'età
Unemployment rate by age bracket



A fine 2010 Pordenone contava 26.089 aziende attive e si piazzava al 78° posto fra le 105 province che hanno istituito il Registro Imprese.

Una provincia piccola quindi, ma dinamica e produttiva.

Rispetto al dato nazionale si nota il maggior peso che assumono in ambito locale l'industria e l'agricoltura. Situazione opposta è evidenziata dai settori delle costruzioni, dei servizi e soprattutto del commercio e ristorazione.

At the end of 2010 Pordenone, had 26,089 registered companies, and was 78th out of the 105 provinces that maintain a Register of Companies.

The province is thus small but dynamic and productive.

Industry and agriculture play a part that is greater than the national average. On the other hand, the building industry, services and above all commerce and catering are less important than they are at the national level.



26.089

aziende attive
companies in activity

IMPRESE

SCHEDA 4

Pordenone in cifre 2011 / 2012

IMPRESE

SCHEDA

4

BUSINESSES

Imprese attive per settore e forma giuridica

Companies in activity by sector and legal status

	Ditte individuali One-man businesses	Società di persone Partnerships	Società di capitale Stock companies	Altre forme Other types	Totale imprese Total no. of companies	Totale localizzazioni Total no. of business units
Agricoltura e pesca Farming and fishing	5.324	514	58	54	5.950	6.131
Industria Industry	1.056	937	1.269	27	3.289	4.269
Costruzioni Construction	2.671	675	545	24	3.915	4.218
Commercio Commerce	3.741	1.180	720	33	5.674	7.193
Alloggio e ristorazione Accommodation and catering	692	663	131	12	1.498	1.780
Servizi alle imprese Services to companies	1.721	1.171	1.309	103	4.304	5.477
Servizi alle persone Services to individuals	1.006	245	122	79	1.452	1.682
Imprese non classificate Unclassified companies	2	-	3	2	7	73
Totale Total	16.213	5.385	4.157	334	26.089	30.823

Imprese attive per forma giuridica

Companies in activity by legal status

Ditte individuali
One-man businesses



62,1%

Società di persone
Partnerships



20,6%

Società di capitale e altre
Joint-stock companies and others



17,2%

Impresa: è l'esercizio professionale di una attività economica organizzata al fine della produzione o dello scambio di beni o di servizi. L'impresa può essere unilocalizzata se svolge la propria attività in un'unica sede o plurilocalizzata se svolge la propria attività in più luoghi (unità locali o localizzazioni).

Registro Imprese: è un registro informatico pubblico previsto dal Codice civile, tenuto presso ciascuna Camera di Commercio, al quale tutti i soggetti che esercitano un'attività economica devono iscriversi e successivamente denunciare i principali atti e fatti riguardanti l'impresa. La principale funzione del Registro è di pubblicità legale.

Unità locale o localizzazione: è il luogo fisico variamente denominato (stabilimento, laboratorio, negozio, ufficio, magazzino, ecc.) in cui l'impresa esercita una o più attività economiche.

Enterprise: work practiced professionally in order to produce goods or for the exchange of goods and services. The enterprise may be made up of several business units if the work is carried out in several different locations (local or business units).

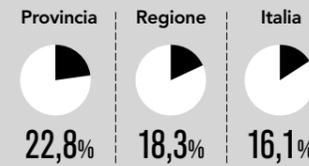
Register of Enterprises: this is a public computerised register provided for by the Civil Code and kept by each Chamber of commerce, which all subjects who carry on a trade must register with, providing the main details concerning their business. The main function of the Register is lawful advertising.

Local or Business units: it is the place variously called (factory, laboratory, store, office, warehouse etc..) in which the enterprise carries out one or more economical activity.

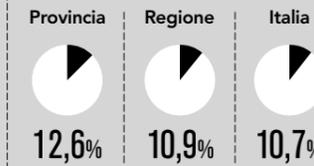


Imprese attive per settore
Companies in activity by sector

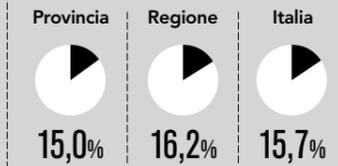
Agricoltura e pesca
Farming and fishing



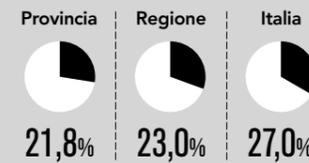
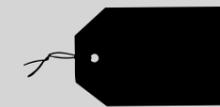
Industria
Industry



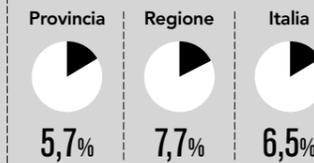
Costruzioni
Construction



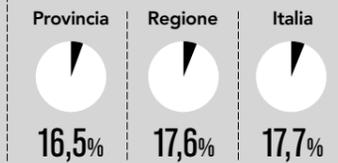
Commercio
Commerce



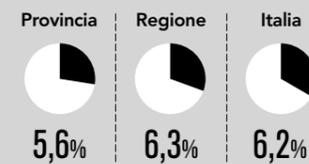
Alloggio e ristorazione
Accommodation and catering



Servizi alle imprese
Services to companies



Servizi alle persone
Services to individuals



Totale
Total

Provincia
Regione
Italia

26.089
98.464
5.281.934

Fonte dei dati / Source - Scheda Imprese: Infocamere al 31.12.2010

258,9

uva DOC prodotta nel 2010
(migliaia di quintali)
DOC controlled-origin grapes
produced in 2010 (thousands of quintals)



Appezamenti coltivati a cereali, soprattutto mais, e vigneti. Questo è ciò che vede chi attraversa la campagna pordenonese.

E sono queste le principali coltivazioni delle numerose imprese agricole presenti in provincia. A fine 2010 erano 5.950 pari al 22,8% del totale. Si tratta in prevalenza di ditte individuali di modeste dimensioni: quasi il 90% delle aziende agricole è infatti costituito in forma di impresa individuale.

Secondo i dati provvisori del 6° Censimento dell'Agricoltura la superficie media aziendale è di 12,4 ettari, mentre gli ettari coltivati sono in media 9,3.

Fra i vini locali vi sono produzioni di pregio, tanto che nel pordenonese sono presenti due zone DOC: quella del "Friuli Grave" e quella del "Lison Pramaggiore". Inoltre Rauscedo, frazione del comune di San Giorgio della Richinvelda, è considerata la capitale mondiale dei vivai per viti.

Sul territorio è diffusa anche la produzione di mele e kiwi. In ambito zootecnico prevalgono gli allevamenti di suini e bovini.

In provincia è notevolmente sviluppato l'allevamento di trote, grazie alla ricchezza di acque.

A patchwork quilt on which cereals, especially maize, are grown and with numerous vineyards. This is what one sees when travelling through the Pordenone countryside.

These are the main crops grown in the province's many agricultural businesses. At the end of 2010 there were 5,950, amounting to 22.8% of the total. They are mainly small individual businesses: almost 90% of the farms are in fact individual businesses.

According to provisional figures provided by the 6th Agricultural Census, the average size of each agricultural farm is 12.4 hectares, and the average cultivated area is 9.3 hectares.

The province of Pordenone boasts two DOC, controlled-origin, wine-producing zones: "Friuli Grave" and "Lison Pramaggiore". In addition, Rauscedo, in the municipality of San Giorgio della Richinvelda, is considered to be the world's capital of grapevine nurseries.

Apples and kiwis are also widely grown in the province.

Pigs and cattle predominate in terms of animal husbandry.

Owing its abundant water supplies, trout farms have also developed significantly in the province of Pordenone.

AGRICOLTURA

SCHEDA

5

AGRICULTURE

Imprese attive del settore agricoltura

Agricultural enterprises in activity

	Ditte individuali One-man businesses	Società di persone Partnerships	Società di capitale Stock companies	Altre forme Other types	Totale imprese Total no. of companies	Totale localizzazioni Total no. of business units
Coltivazioni agricole, produzione di prodotti animali, caccia e servizi connessi Agricultural cultivation, animal product, hunting and related services	5.270	495	52	49	5.866	6.028
Silvicoltura e utilizzo di aree forestali Forestry and use of forests	45	8	2	5	60	62
Pesca e acquacoltura Fishing and aquaculture	9	11	4	0	24	41
Totale Total	5.324	514	58	54	5.950	6.131

Fonte / Source: Infocamere - Dati al 31.12.2010

Imprese agricole per forma giuridica

Agricultural enterprises by legal status

Ditte individuali
One-man businesses



89,5%

Società di persone
Partnerships



8,6%

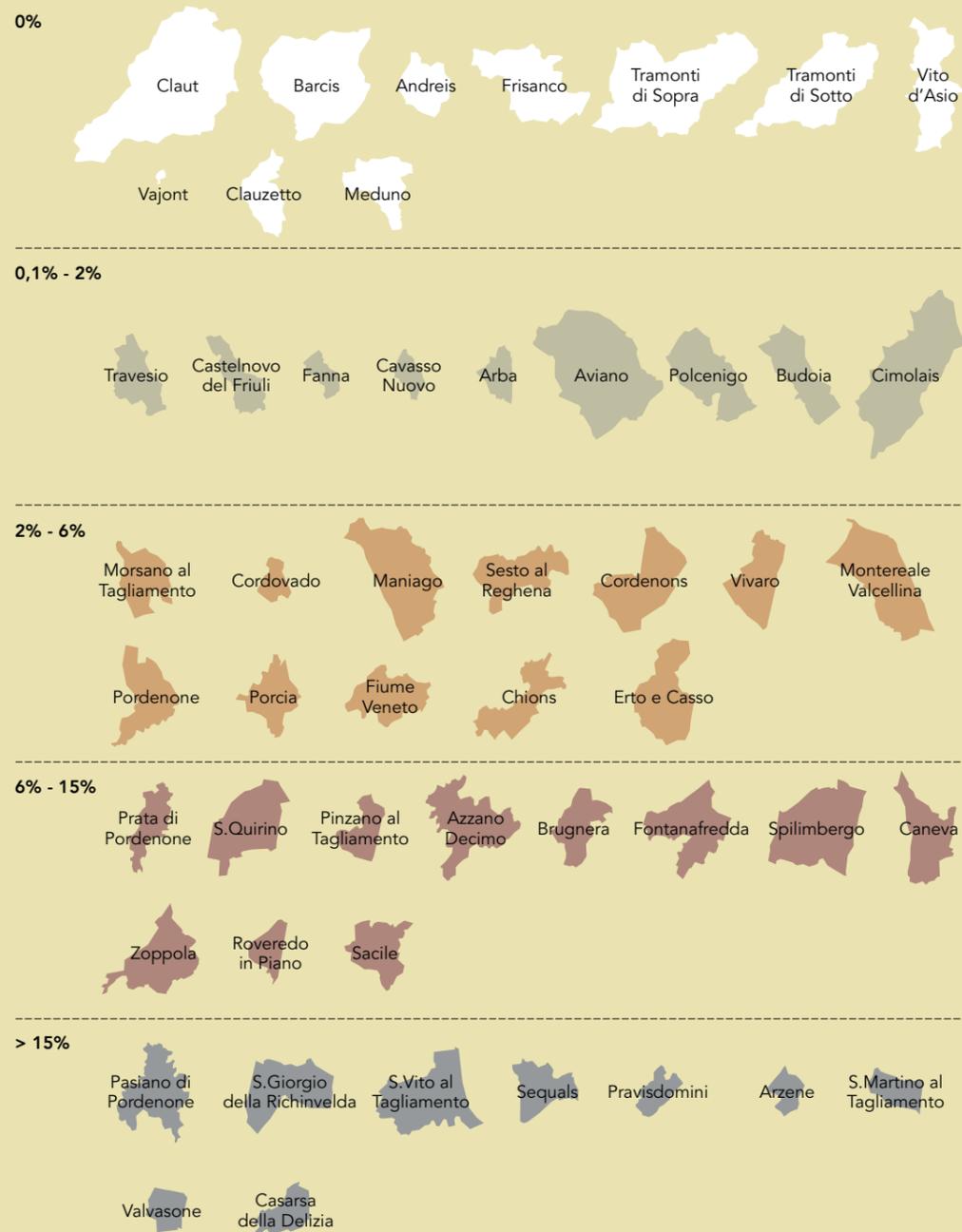
Società di capitale e altre
Joint-stock companies and others



1,9%

Fonte / Source: Infocamere - Dati al 31.12.2010

Superficie coltivata a vite su totale superficie agricola
Surface area of vineyards as % of total agricultural area



Fonte / Source: Istat, 6° Censimento Generale dell'Agricoltura - Dati provvisori

Produzione di uva DOC (migliaia di quintali)
Production of DOC controlled-origin grapes (in thousands of quintals)



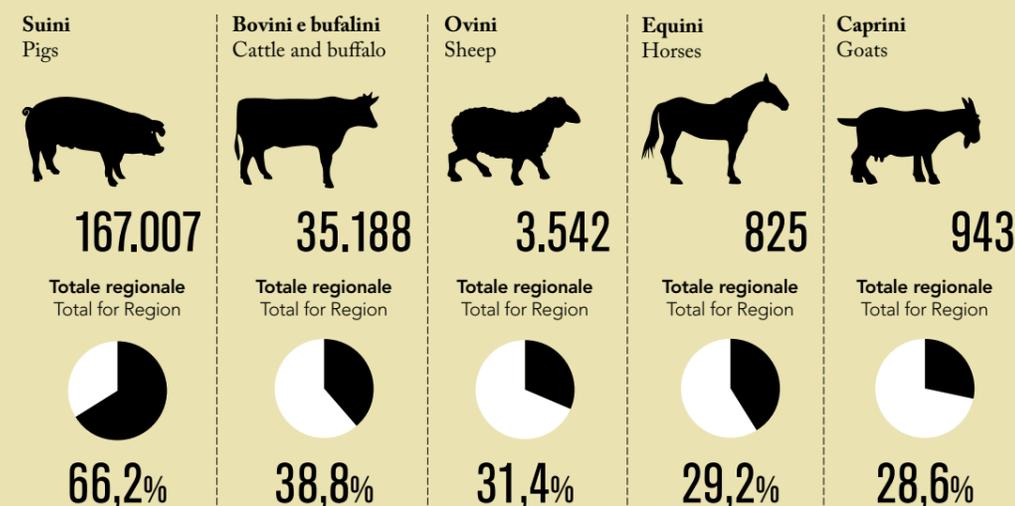
Fonte / Source: CCIAA Ufficio Agricoltura

Utilizzazione dei terreni
Utilization of agricultural land

	Superficie investita (in ettari) Surface area utilized (in hectares)	% sul totale % of total
Cereali Cereals	26.147	35,6
Piante industriali Industrial plants	14.102	19,2
Foraggiere avvicendate Forage crops	7.449	10,1
Altri seminativi Other arable land	4.766	6,5
Vite Vines	7.740	10,5
Altre legnose agrarie Other woody plants	3.728	5,1
Orti familiari Kitchen gardens	120	0,2
Prati permanenti e pascoli Permanent grassed areas and meadows	9.475	12,9
Totale Superficie utilizzata (SAU) Total surface area cultivated	73.526	100

Fonte / Source: Istat, 6° Censimento Generale dell'Agricoltura - Dati provvisori

Bestiame di grossa taglia (numero di capi)
Large livestock (in number of heads)



Fonte / Source: Istat, 6° Censimento Generale dell'Agricoltura - Dati provvisori

In provincia il settore industria è costituito essenzialmente da imprese del manifatturiero, mentre le aziende che svolgono attività di "estrazione di minerali" e di "produzione e distribuzione di energia elettrica, acqua e gas" rappresentano complessivamente il 2,5%.

La provincia di Pordenone si colloca al 59° posto nella graduatoria delle 105 province italiane per numero di imprese manifatturiere e recupera perciò quasi venti posizioni.

I principali prodotti del territorio sono mobili e macchinari, come è attestato anche dalla specializzazione dei distretti industriali riconosciuti.

The industrial sector in the province of Pordenone consists mainly of manufacturing companies. Firms that engage in the "extraction of minerals" and the "production and distribution of electricity, water and gas" comprise 2.5% of the total.

Out of the 105 provinces in Italy, the province of Pordenone is in 59th place in terms of the number of manufacturing companies and has thus moved up almost twenty places.

The main products of the region are furniture and machinery, which is also reflected in the recognised specialised industrial districts.



44,7%

delle imprese manifatturiere appartengono al settore metalmeccanico
of manufacturing companies operate in the metalworking industry

INDUSTRIA

SCHEDA

6

INDUSTRY

Imprese attive del settore industria

Companies in activity in the industrial sector

	Ditte individuali One-man businesses	Società di persone Partnerships	Società di capitale Stock companies	Altre forme Other types	Totale imprese Total no. of companies	Totale localizzazioni Total no. of business units
Estrazione di minerali Extraction of minerals	1	3	15	1	20	45
Alimentari e bevande Foods and beverages	57	84	42	12	195	252
Tessili, abbigliamento, cuoio Textiles, clothing, leather	88	36	35	-	159	185
Legno e mobile Wood and furniture	192	242	365	1	800	1.020
Carta e stampa Paper and printing	41	49	46	-	136	158
Chimica, gomma e plastica Chemicals, rubber and plastics	19	28	63	1	111	164
Metalmecanica Mechanical	457	392	577	6	1.432	1.802
Altre Manifatture Other manufacturing	184	92	97	1	374	494
Energia elettrica, gas e acqua Electricity, gas and water	17	11	29	5	62	149
Totale Total	1.056	937	1.269	27	3.289	4.269

Fonte / Source: Infocamere - Dati al 31.12.2010

Imprese dell'industria per forma giuridica

Industrial companies by legal status

Ditte individuali
One-man businesses



32,1%

Società di persone
Partnerships



28,5%

Società di capitale e altre
Joint-stock companies and others

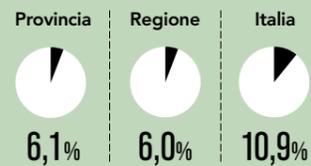


39,4%

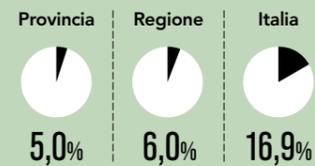
Fonte / Source: Infocamere - Dati al 31.12.2010

Imprese attive del settore manifatturiero
Companies in activity in the manufacturing sector

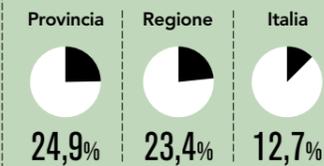
Alimentari e bevande
Foods and beverages



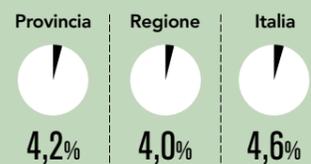
Tessili, abbigliamento, cuoio
Textiles, clothing, leather



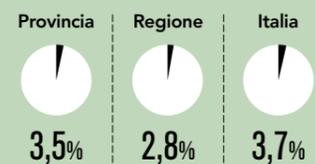
Legno e mobile
Wood and furniture



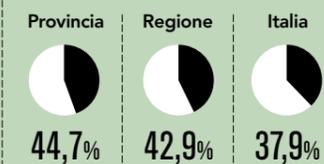
Carta e stampa
Paper and printing



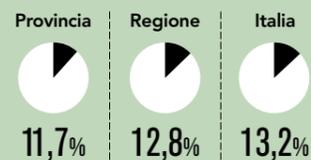
Chimica, gomma e plastica
Chemicals, rubber and plastics



Metalmeccanica
Mechanical



Altre manifatture
Other manufacturing



Totale
Total



Fonte / Source: Infocamere - Dati al 31.12.2010

I distretti industriali
Industrial districts

Il tema dei distretti industriali merita una trattazione specifica, vista la valenza strategica assunta da questa forma di organizzazione del processo produttivo in ambito locale, come pure a livello nazionale.

La regione Friuli Venezia Giulia ha riconosciuto la presenza di 3 distretti industriali in provincia di Pordenone: quello del mobile dell'Altolivenza, quello della componentistica e termoelettromeccanica e quello del coltello del maniaghese.

Del distretto del mobile fanno parte 11 comuni, anche se il 50% delle oltre 600 imprese distrettuali è situato nei comuni di Brugnera, Pasiano di Pordenone e Prata di Pordenone.

Il distretto della componentistica e della termoelettromeccanica è formato da 15 comuni della provincia di Pordenone che contano quasi 1.000 imprese e 10 comuni della contermina provincia di Udine. Si caratterizza per l'ampia varietà delle filiere produttive e dei prodotti finali che riguardano la meccanica ma anche la gomma-plastica.

Il più piccolo dei distretti è quello del coltello, composto da 9 comuni, anche se più del 75% delle 200 imprese distrettuali è ubicato nel comune di Maniago.

The theme of industrial districts merits special notice in view of the strategic value of this type of organization of the productive process, both locally and nationally.

The Friuli Venezia Giulia Region has recognised the existence of three industrial districts in the province of Pordenone: the Altolivenza furniture district, the components and heating engineering district and the cutlery district in Maniago.

The furniture district comprises 11 municipalities, although 50% of the district's more than 600 furniture producers are located in the municipalities of Brugnera, Pasiano di Pordenone and Prata di Pordenone.

The components and heating engineering district comprises 15 municipalities in the Province of Pordenone, with almost 1,000 companies, and ten municipalities in the neighbouring province of Udine. These industries produce a wide variety of parts and final products that include mechanical components and rubber and plastic products.

The smallest of these manufacturing districts is Maniago, whose 9 municipalities have for generations produced knives and other steel blades. More than 75% of the 200 companies operating in this district are concentrated in the main municipality, Maniago.

Deposito di brevetti nazionali ed europei
Italian and European patents registered

	2005	2006	2007	2008	2009	2010
Invenzioni Inventions	97	109	91	98	78	74
Modelli di utilità Utility models	38	46	42	34	30	27
Disegni e modelli Drawings and models	5	17	20	20	28	24
Marchi Trademarks	203	214	214	203	228	258
Traduzioni di brevetti Europei Translations of European patents	217	282	108	207	170	142
Totale Total	560	668	475	562	534	525

Fonte / Source: CCIAA Ufficio Regolazione del Mercato

Distretto industriale: è una concentrazione di piccole e medie imprese manifatturiere tra loro indipendenti, specializzate in una determinata filiera produttiva, localizzate in un determinato territorio. Le imprese del distretto intrattengono rapporti reticolari e il contesto ambientale facilita la propagazione delle conoscenze.

I distretti della provincia di Pordenone sono individuati con delibere della Giunta Regionale che definiscono l'area distrettuale e le attività economiche ricomprese.

Industrial district: a concentration of small and medium-sized manufacturing enterprises, mostly interdependent and specializing in specific production processes in a given district. The enterprises operating in the industrial district maintain a network of contacts, and the concentration of similar enterprises within a specific area facilitates the sharing of information and skills.

The industrial districts in the Province of Pordenone are identified with the approval of the Regional Administration defining the location and boundaries of the district and the business activities it contains.



2.609

imprese del commercio al dettaglio
retail trading companies

Come già accennato questo è il raggruppamento di attività nel quale la provincia di Pordenone evidenzia la minore specializzazione. A fine 2010 le imprese del commercio iscritte al Registro Imprese di Pordenone erano 5.674: l'11,1% effettuavano attività di "commercio all'ingrosso e al dettaglio e riparazione di autoveicoli e motocicli", il 42,9% attività di "commercio all'ingrosso" e il rimanente 46% attività di "commercio al dettaglio". A fine anno 2010 sono stati censiti 147 esercizi della grande distribuzione, cioè il 27% delle strutture del Friuli Venezia Giulia, che davano lavoro ad oltre 2.200 persone, in prevalenza donne (70%). La città di Pordenone è penalizzata da un tasso di crescita dei prezzi al consumo più sostenuto rispetto alla media nazionale: dal 1995 al 2010 l'incremento è stato infatti del 41,3% contro il 37,3% del dato Italia. Le 1.498 imprese attive nel settore alloggio e ristorazione rappresentano il 19,7% del totale regionale.

As already mentioned, these are the activities in which the province of Pordenone is less engaged. At the end of 2010 there were 5,674 businesses engaging in commerce registered with the Register of Companies of Pordenone: 11.1% of these engaged in "retail and wholesale trading and the repair of motor vehicles and motorcycles"; 42.9% worked as "wholesalers" and the remaining 46% were engaged in the "retail sales". At the end of 2010, 147 businesses were involved in the large-scale retail trade, accounting for 27% of the facilities in Friuli Venezia Giulia, and employing over 2,200 people, mainly women (70%). Unfortunately, consumer prices rose in the town of Pordenone by more than the national average: from 1995 to 2010 consumer prices increased by 41.3%, compared with 37.3% for Italy as a whole. The 1,498 businesses operating in the field of catering – restaurants and hotels – represent 19.7% of the total for the regional.

COMMERCIO E RISTORAZIONE



Imprese attive del settore commercio

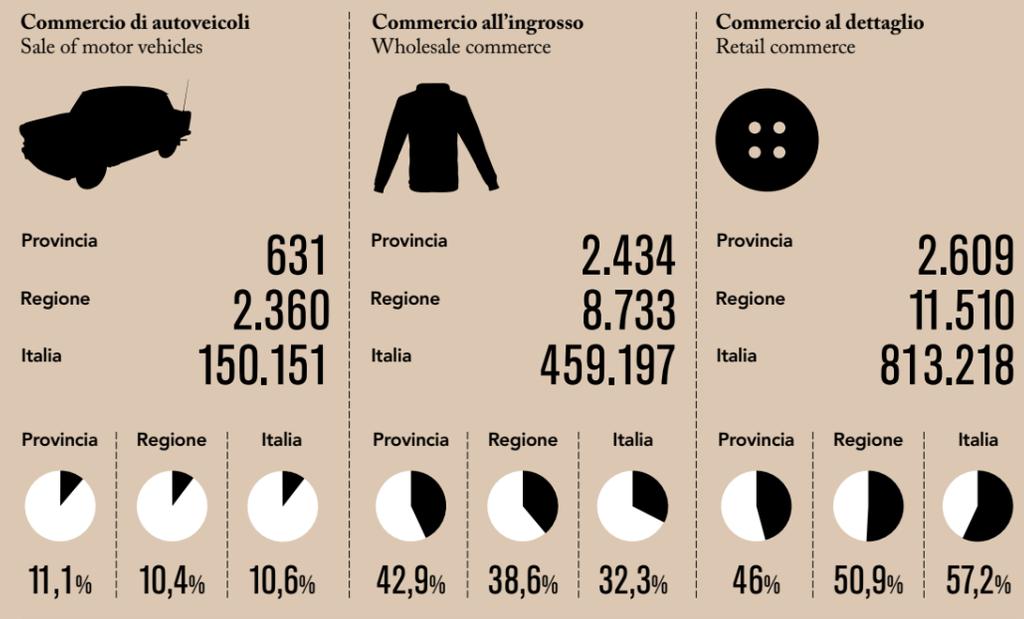
Companies in activity in the commerce sector

	Ditte individuali One-man businesses	Società di persone Partnerships	Società di capitale Stock companies	Altre forme Other types	Totale imprese Total no. of companies	Totale localizzazioni Total no. of business units
Commercio di autoveicoli Sale of motor vehicles	347	208	74	2	631	733
Commercio all'ingrosso Wholesale commerce	1.652	329	433	20	2.434	2.801
Commercio al dettaglio Retail commerce	1.742	643	213	11	2.609	3.659
Totale Total	3.741	1.180	720	33	5.674	7.193

Fonte / Source: Infocamere - Dati al 31.12.2010

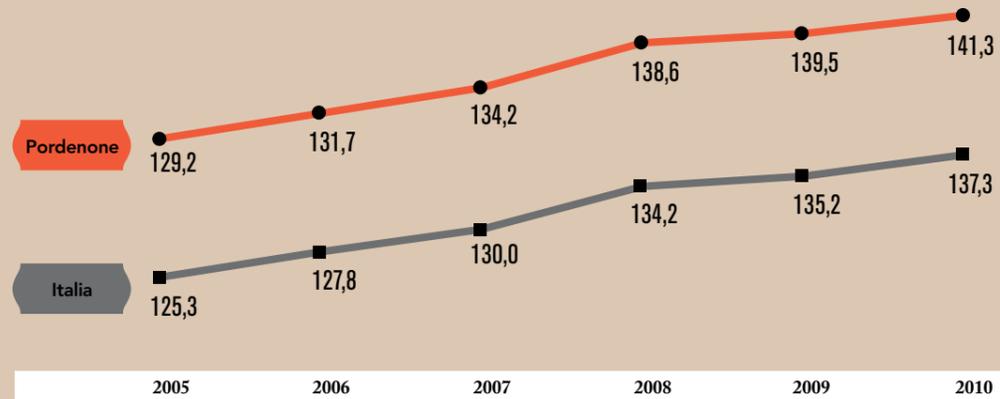
Imprese attive del settore commercio

Companies in activity in the commerce sector



Fonte / Source: Infocamere - Dati al 31.12.2010

**Indice dei prezzi al consumo (1995=100)
per famiglie di operai e impiegati**
Consumer price index for typical families (1995=100)



Fonte / Source: ISTAT

Esercizi della grande distribuzione
Large retail stores

	Numero Number	Superficie media (metri quadrati) Average area (square metres)	Addetti donne Female employees	Addetti uomini Male employees	Totale Total
Supermercato Supermarket	83	920	846	380	1.226
Minimercato Minimarket	34	323	121	45	166
Ipermercato Hypermarket	3	6.601	284	97	381
Grande magazzino Department store	5	2.245	84	29	113
Grande superficie specializzata Large specialized store	22	2.384	255	128	383
Totale Total	147		1.590	679	2.269

Fonte / Source: Ministero dello Sviluppo Economico - Dati al 31.12.2010

GLOSSARIO
GLOSSARY

Grande magazzino: esercizio al dettaglio con una superficie di vendita non inferiore a 400 mq e almeno cinque reparti destinati ad articoli merceologici diversi ed in massima parte di largo consumo.

Supermercato: esercizio al dettaglio operante nel campo alimentare a libero servizio e con pagamento all'uscita, che dispone di una superficie di vendita non inferiore a 400 mq e di prodotti di largo consumo.

Ipermercato: esercizio al dettaglio con superficie di vendita superiore a 2.500 mq e caratteristiche di supermercato e di grande magazzino.

Grande Superficie Specializzata: esercizio al dettaglio operante nel settore non alimentare che tratta una specifica gamma di prodotti su di una superficie di vendita non inferiore ai 1.500 mq.

Department store: a retail establishment with a sales area of least 400 square meters and at least five separate departments selling generally widely consumed products from different commodity sectors.

Supermarket: a retail establishment selling foods on a self-service basis which are paid for at the exit. It must have a sales area of at least 400 square meters and sell a wide assortment of basic commodities.

Hypermarket: a retail establishment with at least 2,500 square meters of sales area which includes the features of both supermarkets and department stores.

Specialised Superstore: a retail establishment dealing in non-foods which sells a specific range of products with a sales area of no less than 1,500 square metres.

Imprese attive del settore alloggio e ristorazione

Companies in activity in the accommodation and catering sector

	Ditte individuali One-man businesses	Società di persone Partnerships	Società di capitale Stock companies	Altre forme Other types	Totale imprese Total no. of companies	Totale localizzazioni Total no. of business units
Aberghi Hotels	16	30	28	2	76	96
Campeggi e altri alloggi Campgrounds and other lodging	14	6	4	1	25	43
Attività di ristorazione Restaurants	335	323	73	2	733	858
Bar Bars	324	301	22	3	650	761
Mense e catering Cafeterias and catering	3	1	2	3	9	17
Attività mista Mixed businesses	0	2	2	1	5	5
Totale Total	692	663	131	12	1.498	1.780

Fonte / Source: Infocamere - Dati al 31.12.2010

Imprese attive del settore alloggio e ristorazione

Companies in activity in the accommodation and catering sector

Alberghi e alloggi
Hotels and guest-houses



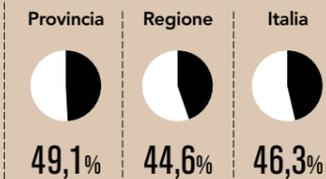
Provincia 101
Regione 756
Italia 41.991



Attività di ristorazione
Restaurants



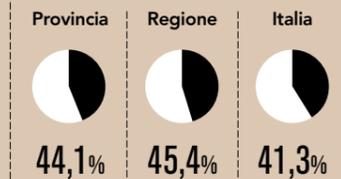
Provincia 733
Regione 3.365
Italia 157.251



Bar e mense
Bars and cafeterias



Provincia 659
Regione 3.429
Italia 140.348



Fonte / Source: Infocamere - Dati al 31.12.2010

Le imprese di costruzioni a fine 2010 erano 3.915, pari al 15% delle aziende della provincia. È forte la presenza di ditte individuali, ben il 68,2% delle imprese del settore.

Secondo la rilevazione effettuata dall'ISTAT presso i comuni del territorio, nel corso del 2009 sono stati ritirati permessi di costruire per 311 nuovi fabbricati, pari al 17,5% del totale regionale. I permessi prevedevano la realizzazione di 830 nuove abitazioni, comprese quelle ricavate da ampliamenti di fabbricati preesistenti, pari al 12,7% del totale regionale. I fabbricati ad uso non residenziale sono destinati prevalentemente ai settori dell'agricoltura e dell'industria e artigianato. In termini di metrature e volumi però industria e artigianato rappresentano oltre il 50% del totale.

In provincia le imprese dei servizi erano 5.756, cioè il 22,1% del numero complessivo di imprese della Destra Tagliamento. La percentuale è inferiore rispetto a quella della regione Friuli Venezia Giulia e dell'Italia (23,9%).

Fra le attività esercitate dalle aziende di servizi, in provincia spicca la notevole incidenza di imprese immobiliari che rappresentano il 22,3% del totale (contro il 19,3% del dato Italia).

At the end of 2010 there were 3,915 building firms, amounting to 15% of the businesses in the province. Individual companies accounted for no less than 68.2% of building firms in the province.

According to the ISTAT survey of the municipalities in the province, in 2009 planning permission for given for 311 new buildings, amounting to 17.5% of the regional total. Planning permission was given for the construction of 830 new homes, including homes obtained by extending existing buildings, which amounted to 12.7% of the regional total. Non-residential buildings are mainly used for agricultural and industrial purposes and as professional workshops. However, in terms of surface area and volume, industry and handicrafts businesses occupy over 50% of the total.

In the province, there were 5,756 service companies, i.e. 22.1% of the total number of businesses on the right bank of the River Tagliamento. This percentage is less than that of the Friuli Venezia Giulia Region and of Italy (23.9%).

With regard to the specialization of service companies in the province, there was a strong concentration of real-estate firms, which amounted to 22.3% of the total (as compared with 19.3% for Italy as a whole).



311

permessi per costruire nuovi fabbricati nel 2009
building permits for new buildings in 2009

EDILIZIA E SERVIZI

SCHEDA

8

**BUILDING
AND ASSOCIATED
SERVICES**

Imprese attive del settore costruzioni

Companies in the building construction sector

	Ditte individuali One-man businesses	Società di persone Partnerships	Società di capitale Stock companies	Altre forme Other types	Totale imprese Total no. of companies	Totale localizzazioni Total no. of business units
Sviluppo di progetti immobiliari Realization of building projects	3	39	88	5	135	139
Costruzione di edifici Construction of buildings	386	261	273	11	931	1.029
Ingegneria civile Civil Engineering	16	8	21	2	47	56
Preparazione del cantiere Site preparation	61	29	16	0	106	126
Installazione dei servizi Installation of utility systems	588	189	89	0	866	958
Lavori di completamento Finishing	1.507	135	36	3	1.681	1.747
Altri lavori specializzati Other specialist work	109	14	18	2	143	156
Attività mista Mixed businesses	1	0	4	1	6	7
Totale Total	2.671	675	545	24	3.915	4.218

Fonte / Source: Infocamere - Dati al 31.12.2010

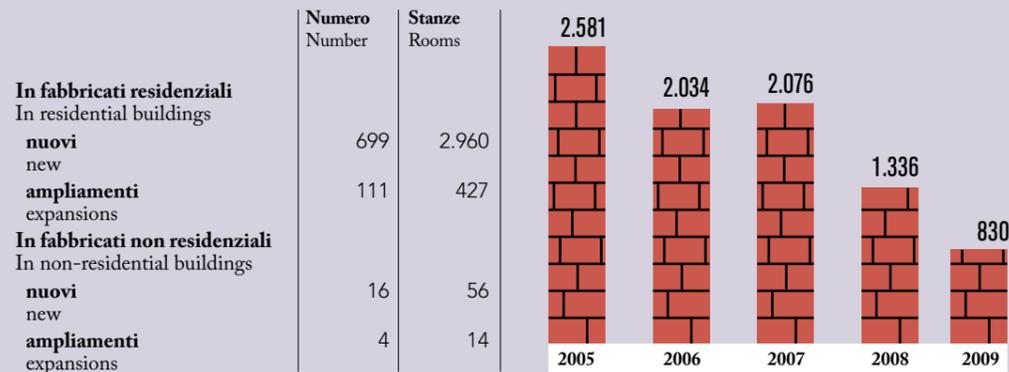
Permessi di costruire: nuovi fabbricati per destinazione

Building permits: new buildings by type of use

	Numero Number	Volume (m³) Volume (m³)	Superficie (m²) Area (m²)
Residenziali Residential	238	339.361	101.169
Non residenziali Non-residential	73	716.883	96.377
di cui per used for:			
agricoltura agriculture	27	74.040	13.926
industria e artigianato industry and crafts	17	419.373	50.082
commercio e attività turistiche commerce and tourism	16	197.486	27.039
altro other	13	25.984	5.330

Fonte / Source: Istat - Dati anno 2009

Permessi di costruire: abitazioni
Building permits: residences



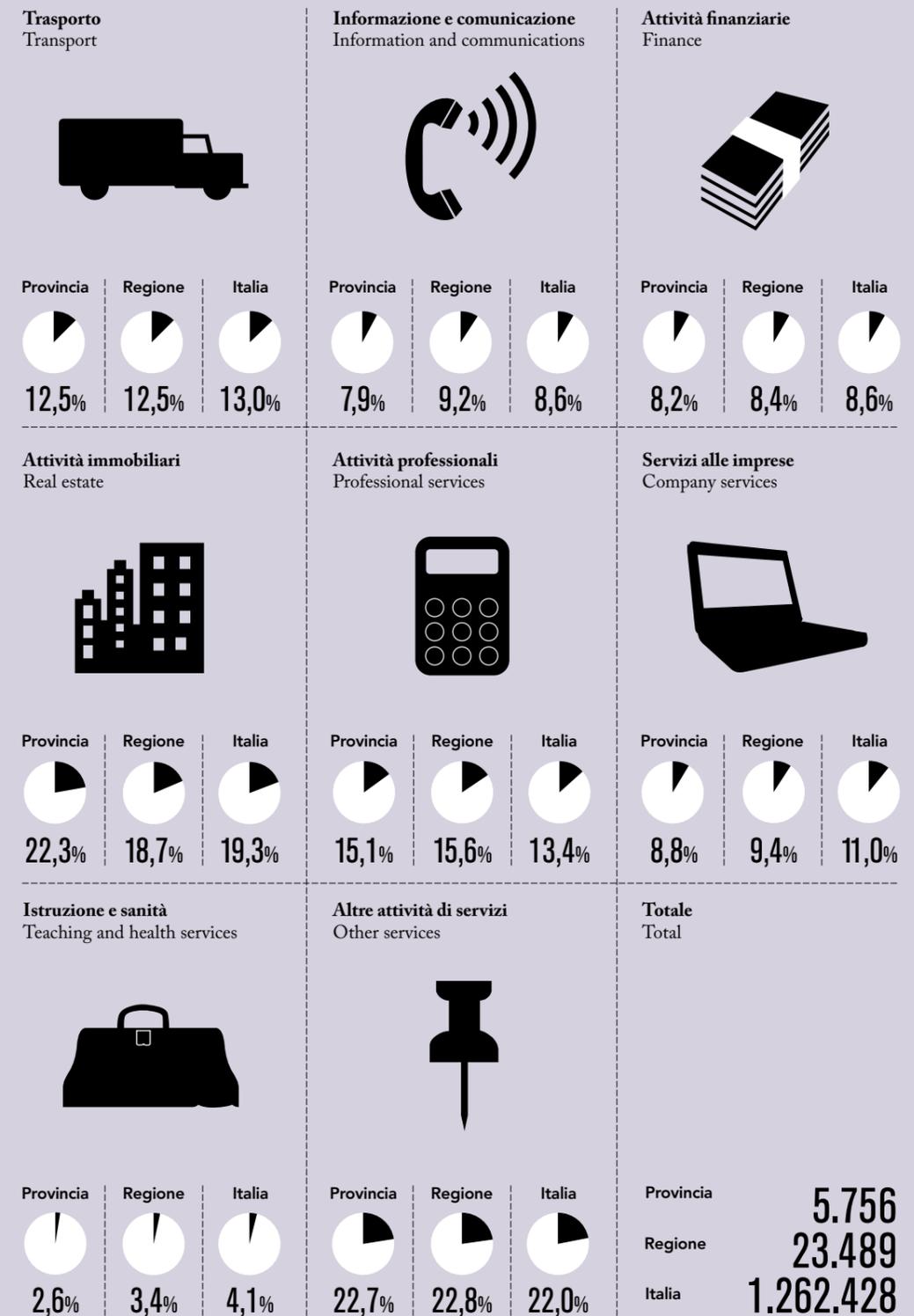
Fonte / Source: Istat - Dati anno 2009

Imprese attive del settore servizi
Companies in activity in the service sector

	Ditte individuali One-man businesses	Società di persone Partnerships	Società di capitale Stock companies	Altre forme Other types	Totale imprese Total no. of companies	Totale localizzazioni Total no. of business units
Trasporto e magazzinaggio Transport and warehousing	511	101	95	13	720	979
Servizi di informazione e comunicazione Information and communications services	148	134	161	13	456	565
Attività finanziarie e assicurative Financial and insurance	346	66	55	3	470	846
Attività immobiliari Real estate	151	579	547	4	1.281	1.356
Attività professionali, scientifiche e tecniche Professional, scientific and technical activities	283	195	342	50	870	1.063
Noleggio, agenzie viaggio, servizi alle imprese Car hire, travel agencies, company services	282	96	109	20	507	668
Istruzione e sanità Teaching and health services	30	28	47	43	148	218
Attività artistiche, sportive e di divertimento Artistic, sporting and entertainment activities	80	40	43	30	193	253
Altre attività di servizi per la persona Other services to individuals	896	177	32	6	1.111	1.211
Totale Total	2.727	1.416	1.431	182	5.756	7.159

Fonte / Source: Infocamere - Dati al 31.12.2010

Imprese attive del settore servizi
Companies in activity in the service sector



Fonte / Source: Infocamere - Dati al 31.12.2010

Per promuovere una maggiore e più qualificata presenza delle donne nel mondo dell'imprenditoria, presso ogni Camera di Commercio è nato il Comitato per lo sviluppo dell'imprenditoria femminile, composto da imprenditrici dei vari settori economici. Per fare alcuni esempi, in oltre dieci anni di attività il Comitato di Pordenone ha realizzato corsi di formazione, promosso convegni sul tema dell'imprenditoria femminile, sostenuto l'adozione di provvedimenti legislativi a favore delle imprenditrici.

Alcuni dati: in provincia di Pordenone le imprese con una prevalente presenza femminile a fine 2010 erano 6.211, pari al 23,8% di quelle iscritte al Registro Imprese. La quota è leggermente inferiore di quella regionale (24,7%) e della media Italia (24,1%).

Le donne ricoprivano il 27,5% delle cariche aziendali della provincia. La presenza femminile è alta nei settori dell'agricoltura, del commercio, dell'alloggio e ristorazione, dei servizi alle persone, mentre è modesta nell'industria e soprattutto nell'edilizia. Appare considerevole il numero di donne socio: alla fine del 2010 in provincia il 41,7% dei soci era di sesso femminile.

In order to increase the number and skills of women who wish to set up their own businesses, a Committee for the Development of Female Entrepreneurship has been set up in all Chambers of Commerce. These committees consist of female entrepreneurs from a variety of industrial sectors. To quote some examples, in over ten years of activity the Pordenone Committee has run training courses, promoted conferences on the subject of female entrepreneurship, and also backed legislation in support of women in business.

Some figures: in the province of Pordenone at the end of 2010 there were 6,211 businesses run mainly by women – 23.8% of those registered with the Register of Companies. This figure is slightly lower than the regional average (24.7%) and the national average for Italy (24.1%).

Women held 27.5% of corporate positions in the province. A high percentage of women work in the sectors of agriculture, commerce, hotels and catering and services, whilst a smaller number work in industry and still fewer in the building trade. A significant number of women are business partners: at the end of 2010, 41.7% of business partners in these companies were women.



6.211

imprese femminili attive
businesses operated by women

IMPRENDITORIA FEMMINILE

SCHEDA

9

FEMALE
ENTREPRENEURSHIP

Imprese femminili attive per settore e forma giuridica

Women in business according to sector and type of business

	Ditte individuali One-man businesses	Società di persone Partnerships	Società di capitale Stock companies	Cooperative Cooperative	Altre forme Other types	Totale imprese Total no. of companies
Agricoltura e pesca Farming and fishing	1.965	60	16	-	3	2.044
Industria Industry	206	157	126	3	2	494
Costruzioni Construction	48	113	61	-	-	222
Commercio Commerce	964	291	111	3	1	1.370
Alloggio e ristorazione Accommodation and catering	314	136	32	-	-	482
Servizi alle imprese Company services	357	339	197	4	-	897
Servizi alle persone Services to individuals	613	38	31	15	5	702
Imprese non classificate Unclassified businesses	-	-	-	-	-	-
Totale Total	4.467	1.134	574	25	11	6.211

Imprese femminili per forma giuridica

Women in business by legal status

Ditte individuali
One-man businesses



71,9%

Società di persone
Partnerships



18,3%

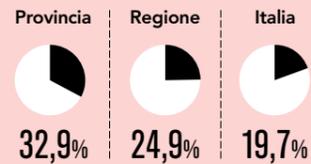
Società di capitale e altre
Joint-stock companies and others



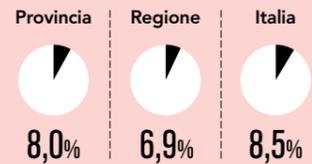
9,8%

Imprese femminili attive per settore
Women in business by sector

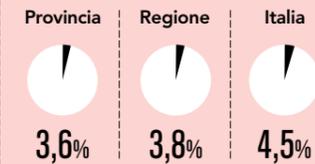
Agricoltura e pesca
Farming and fishing



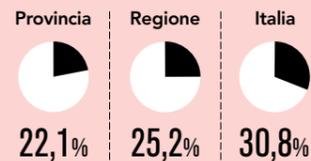
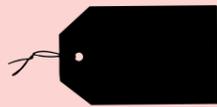
Industria
Industry



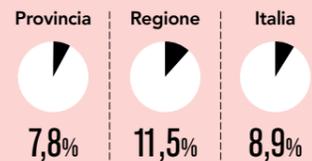
Costruzioni
Construction



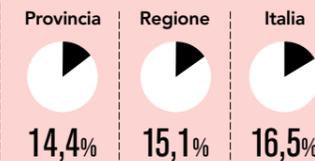
Commercio
Commerce



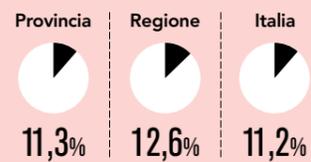
Alloggio e ristorazione
Accommodation and catering



Servizi alle imprese
Company services



Servizi alle persone
Services to individuals

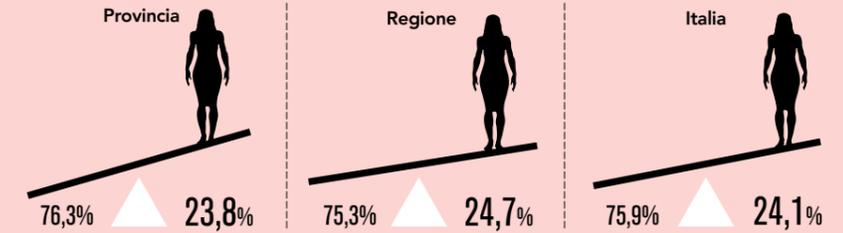


Totale
Total



6.211
24.275
1.275.187

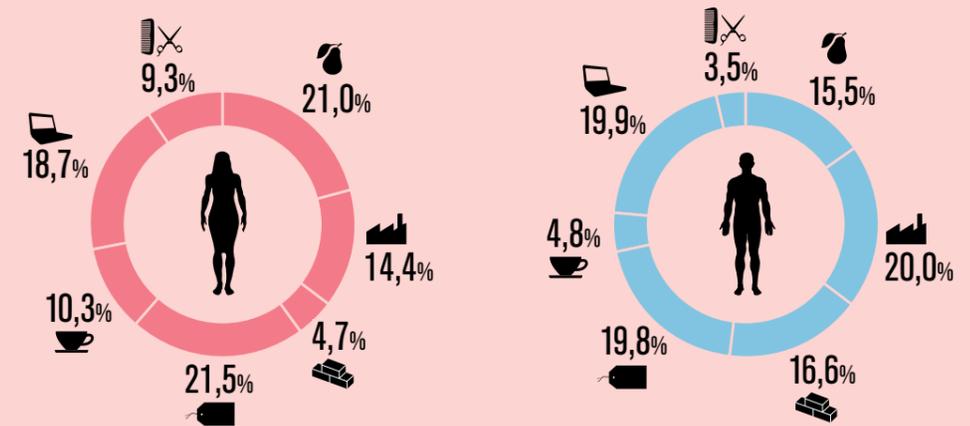
Incidenza delle imprese femminili
Impact of female enterprises



Cariche per tipo: quota detenuta per sesso (%)
Corporate functions by type: shares held by gender (%)

	Provincia		Regione		Italia	
Titolare Proprietor	27,6	72,4	28,2	71,8	25,7	74,3
Socio Partner	41,7	58,3	45,8	54,2	42,0	58
Amministratore Director	25,1	74,9	25,5	74,5	24,4	75,6
Altro Other	18,0	82	18,6	81,4	18,6	81,4

Distribuzione per settore delle cariche
Distribution of management positions



Impresa femminile: è quella partecipata in prevalenza da donne. Per individuare le imprese femminili si è fatto riferimento alla definizione data dalla legge 215/92 - Azioni positive per l'imprenditoria femminile, art. 2 e alla successiva Circolare del Ministero dello Sviluppo Economico. In base a tali norme è impresa femminile: un'impresa individuale in cui la titolare è donna; una società di persone o una cooperativa in cui il numero di donne socie rappresenti almeno il 60% del totale soci, indipendentemente dalle quote di capitale sociale possedute; una società di capitali in cui le donne detengano almeno i due terzi delle quote di capitale e costituiscano almeno i due terzi dei componenti dell'organo di amministrazione.

Female enterprise: a business in which the shareholders are mainly women. In order to define a female enterprise, legislation 215/92 was consulted - Positive actions for female entrepreneurship, art. 2 and the subsequent Circular of the Ministry for Economic Development. According to these regulations a female enterprise is: a woman working for herself; a company of persons or a co-operative in which the number of women share holders represents at least 60% of the total, irrespective of the number of shares held by each; a stock company in which women possess at least two thirds of the share capital and constitute at least two thirds of the Board of Directors.

39%

della produzione è destinato all'export
of production is exported



Le imprese pordenonesi intrattengono rilevanti rapporti commerciali internazionali. Pordenone si colloca infatti al 36° posto fra le 110 province italiane per valore assoluto delle esportazioni di merci. Per ogni 100 euro prodotti in provincia di Pordenone 39 vengono esportati. Un valore di tutto rispetto e tale da porre la provincia ai vertici della graduatoria nazionale.

Nell'anno 2010 Pordenone ha esportato prodotti per un totale di 3,1 miliardi di euro, mentre ha importato per oltre 1,3 miliardi di euro; il saldo commerciale è pertanto attivo ed ammonta a quasi 1,8 miliardi di euro.

Il principale mercato di sbocco è quello europeo. Cina e Stati Uniti d'America si confermano i Paesi extraeuropei più importanti.

Il valore aggiunto creato in provincia nel 2009 è stato pari a 7.715 milioni di euro. L'industria manifatturiera incide per il 27,2% sul valore prodotto, dato molto elevato se confrontato con il 18,8% italiano.

In termini procapite questo aggregato è di 28.368 euro, un dato che essendo superiore alla media nazionale permette alla provincia di collocarsi al 34° posto nel contesto italiano (stima Istituto Guglielmo Tagliacarne per il 2010).

Companies doing business in Pordenone are remarkably open to foreign markets. In fact, Pordenone is in 36th place out of the 110 provinces in Italy in terms of the absolute value of exported goods. For example, 39 out of every 100 euros generated in the province are attributable to exports. This impressive figure makes the province of Pordenone one of Italy's leading provinces in terms of exports.

In 2010 Pordenone exported products totalling 3.1 billion euros and imported products worth over 1.3 billion euros; the trade surplus thus amounts to almost 1.8 billion euros. Europe is the main market. The two countries outside Europe with the greatest levels of trade are China and the United States.

An added value of 7,715 million euros was created in the province in 2009. Manufacturing industry accounted for 27.2% of the value produced, which is much higher than the 18.8% produced at the national level in Italy.

This figure works out at 28,368 euros per capita, which is higher than the national average and places the province in 34th position amongst Italian provinces (Istituto G. Tagliacarne estimate for 2010).

COMMERCIO ESTERO E VALORE AGGIUNTO

SCHEDA

10

IMPORT-EXPORT
AND ADDED VALUE

Import-export per aggregati merceologici (migliaia di euro)

Imports-exports listed by aggregate categories (in thousands of euros)

	Import Imports	% Variazione % Change 2010/2009	Export Exports	% Variazione % Change 2010/2009	Saldo Difference
Prodotti agricoli Agricultural products	50.833	57,7	25.903	15,5	-24.930
Alimentari e bevande Foods and beverages	54.814	20,5	65.958	22,3	11.144
Tessili, abbigliamento, cuoio Textiles, clothing, leather	36.952	12,0	28.357	42,1	-8.595
Legno e mobile Wood and furniture	117.953	12,5	644.453	5,2	526.500
Carta e stampa Paper and printing	23.699	83,1	34.851	21,5	11.152
Chimica, gomma e plastica Chemicals, rubber and plastics	199.616	11,6	199.681	12,1	65
Metalmecanica Mechanical	766.075	27,2	1.923.199	13,8	1.157.124
Altri prodotti Other products	108.603	18,1	206.482	9,0	97.879
Totale Total	1.358.544	23,3	3.128.884	12,0	1.770.340

Fonte / Source: Istat - Dati anno 2010

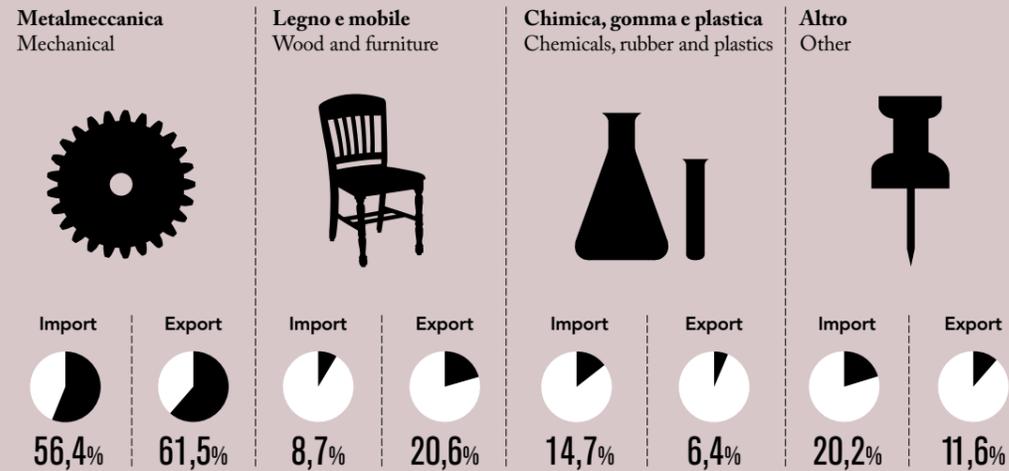
Import-export per aree geografiche (migliaia di euro)

Imports-exports by geographic area (in thousands of euros)

	Import Imports	% sul totale % of total	Export Exports	% sul totale % of total
Paesi UE EU countries	978.760	72,0	2.001.615	64,0
Resto d'Europa Rest of Europe	97.182	7,2	326.623	10,4
America America	27.143	2,0	174.213	5,6
Asia Asia	240.592	17,7	497.521	15,9
Africa Africa	11.755	0,9	107.852	3,4
Oceania e altri territori Oceania and other territories	3.112	0,2	21.060	0,7
Totale Total	1.358.544	100	3.128.884	100

Fonte / Source: Istat - Dati anno 2010

Principali merceologie di import ed export
Principali merceologie di import ed export



Fonte / Source: Istat - Dati anno 2010

Primi cinque Paesi per valore delle importazioni (migliaia di euro)
The top five countries in imports (in thousands of euros)

Paese Country	Import Imports	%
1 Germania Germany	300.973	22,2
2 Cina China	162.425	12,0
3 Austria Austria	122.796	9,0
4 Francia France	115.189	8,5
5 Ungheria Hungary	70.250	5,2
Totale import Total imports	1.358.544	100

Fonte / Source: Istat - Dati anno 2010

GLOSSARIO
GLOSSARY

Valore aggiunto: è la differenza tra il valore della produzione di beni e servizi delle varie branche produttive e il valore dei beni e servizi intermedi dalle stesse consumati (materie prime e ausiliarie impiegate e servizi forniti da altre unità produttive).

Added value: the difference between the value of goods and services produced by the various branches of production and the value of the intermediate goods and services they consume (raw and ancillary materials used and services provided by other manufacturing units).

COMMERCIO ESTERO

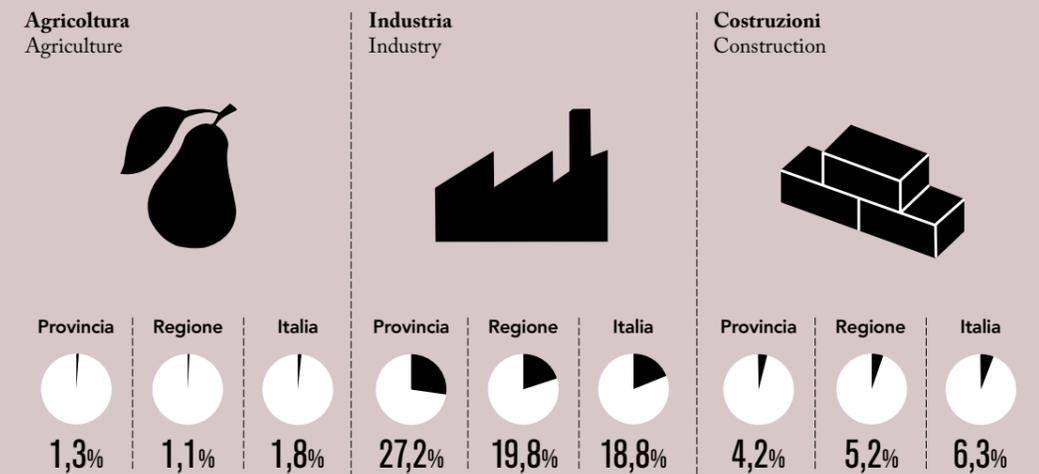
SCHEDA 10

Primi cinque Paesi per valore delle esportazioni (migliaia di euro)
First five countries by value of exports (thousands of euro)

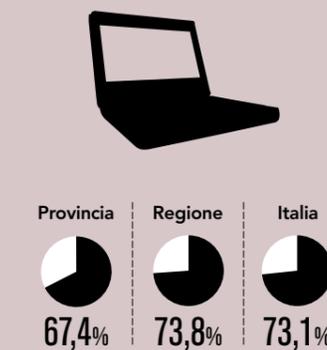
Paese Country	Export Exports	%
1 Germania Germany	518.768	16,6
2 Francia France	297.119	9,5
3 Regno Unito United Kingdom	209.667	6,7
4 Cina China	186.395	6,0
5 Polonia Poland	142.551	4,6
Totale export Total exports	3.128.884	100

Fonte / Source: Istat - Dati anno 2010

Composizione del valore aggiunto
Breakdown of added value



Servizi
Services



Totale (milioni di euro)
Total (in millions of euros)

Provincia	Regione	Italia
7.715	31.473	1.367.727

Fonte / Source: Istituto Guglielmo Tagliacarne - Dati anno 2009

Pordenone in cifre 2011 / 2012

In ambito creditizio, oltre al sistema bancario, sono presenti anche altri operatori (Poste, Società di Intermediazione Mobiliare, ecc.), ma nel nostro sistema il ruolo centrale è ancora detenuto dagli istituti di credito.

In provincia di Pordenone sono 12 i comuni non ancora serviti da sportelli, quasi tutti compresi nell'area montana. Gli sportelli presenti in provincia erano 224 a fine 2010.

Per reggere il passo con i grandi "concorrenti" del mercato europeo e internazionale, che con i processi di globalizzazione ormai avanzati sono il vero campo d'azione su cui confrontarsi, il sistema bancario italiano nel recente passato è stato protagonista di una profonda trasformazione che ha comportato la diminuzione del numero di banche e l'aumento della loro dimensione media.

Nonostante ciò in provincia le banche piccole e minori continuano a rivestire un ruolo importante nella raccolta e nella concessione di finanziamenti e gestiscono oltre il 65% dei depositi e degli impieghi totali.

Il rapporto fra le sofferenze bancarie e gli impieghi della clientela, che nel recente passato era piuttosto basso in provincia di Pordenone raggiunge il 5,8% e risulta superiore al dato medio nazionale, pari a 4,5%.

The credit sector is analyzed by examining information on the banking system. Although other players (such as the Postal Service, stockbrokers, etc.) are active in the credit field, credit institutions still play the predominant role in our system.

In the province of Pordenone, 12 municipalities, all located in mountainous areas, are not yet served by banks. There were 224 bank branches in the province at the end of 2010.

In order to compete with the major "competitors" on the European and international markets which, at this advanced stage in the globalisation process, are now the real testing ground, the Italian banking system has recently been profoundly transformed. This has reduced the number of banks and increased their average size.

Despite this, smaller banks continue to play an important part in the province by collecting funds and granting loans and managing over 65% of deposits and total investments.

The ratio between credit losses and customer deposits, which in recent years was relatively low in the Province of Pordenone, has now reached 5.8%, which is higher than the national average of 4.5%.



>
65%

di depositi e impieghi è gestito da banche piccole e minori
of deposits and lending handled by small and secondary banks

CREDITO

SCHEDA

11

CREDIT

Impieghi e depositi per localizzazione della clientela (migliaia di euro)

Investments and deposits, listed by location of clientele (in thousands of euros)

	Pordenone	Regione	Italia
Impieghi Investments	7.749.591	32.070.518	1.690.215.749
Depositi Deposits	4.022.107	21.381.921	916.230.816
Impieghi/Depositi Investments/Deposits	1,9	1,5	1,8

Impieghi e depositi (migliaia di euro)

Investments and deposits (in thousands of euros)

Impieghi per abitante

Investments per person



Provincia	24,6
Regione	26,0
Italia	27,9

Depositi per abitante

Deposits per person



Provincia	12,8
Regione	17,3
Italia	15,1

Impieghi per sportello

Investments per bank branch



Provincia	34.596
Regione	33.937
Italia	50.244

Depositi per sportello

Deposits per bank branch



Provincia	17.956
Regione	22.626
Italia	27.236

Distribuzione degli impieghi e dei depositi per gruppi dimensionali di banche
Distribution of lending and deposits according to size of banks

Impieghi Investments	Banche maggiori Major banks	Banche grandi Large banks	Banche medie Average-sized banks	Banche piccole Small banks	Banche minori Secondary banks
	B	B	B	B	B
Provincia	15,8%	6,4%	12,0%	48,3%	17,4%
Regione	17,7%	10,8%	14,7%	38,0%	18,8%
Italia	34,2%	11,7%	23,4%	21,1%	9,7%

Depositi Deposits	Banche maggiori Major banks	Banche grandi Large banks	Banche medie Average-sized banks	Banche piccole Small banks	Banche minori Secondary banks
	B	B	B	B	B
Provincia	18,3%	3,6%	7,0%	53,6%	17,5%
Regione	21,1%	6,6%	13,2%	42,3%	16,8%
Italia	33,3%	8,4%	23,2%	24,0%	11,1%

GLOSSARIO
GLOSSARY

La classificazione in gruppi dimensionali adottata dalla Banca d'Italia si basa su una media centrata a cinque termini dei valori trimestrali del totale dei fondi intermediati dagli istituti creditizi. Di seguito si riportano i criteri di attribuzione ai gruppi.

Banche maggiori: fondi intermediati medi superiori a 45 miliardi di Euro.

Banche grandi: fondi intermediati medi compresi tra 20 e 45 miliardi di Euro.

Banche medie: fondi intermediati medi compresi tra 7 e 20 miliardi di Euro.

Banche piccole: fondi intermediati medi compresi tra 1 e 7 miliardi di Euro.

Banche minori: fondi intermediati medi inferiori a 1 miliardo di Euro.

The classification system adopted by the Bank of Italy in which banks are grouped according to size is based on five levels of average total funds brokered quarterly. The criteria by which the banks are allocated to the groups are given below.

Major banks: an average of over 45 billion euros of funds brokered quarterly.

Large banks: an average of between 20 and 45 billion euros of funds brokered quarterly.

Average-sized banks: an average of between 7 and 20 billion euros of average funds brokered quarterly.

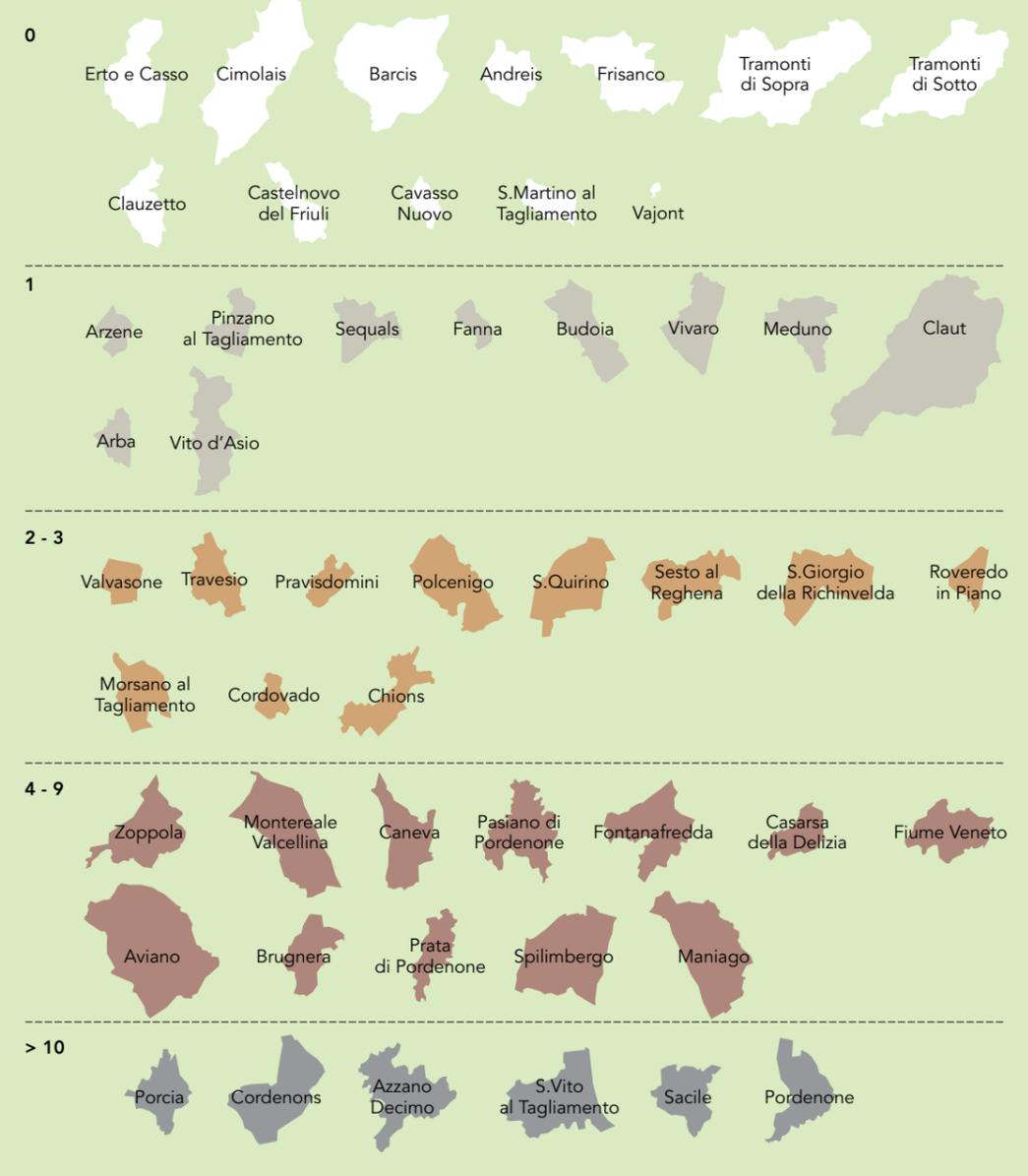
Small banks: an average of between 1 and 7 billion euros of average funds brokered quarterly.

Secondary banks: an average of less than 1 billion euros of funds brokered quarterly.

CREDITO

SCHEDA 11

Sportelli bancari (Numero)
Bank branches (Number)



Sofferenze bancarie in rapporto agli impieghi
Defaulted bank debt as compared with investments

	Provincia	Regione	Italia
Sofferenze (migliaia di euro) Defaulted bank debt (thousands of euros)	448	1.278	75.709
Impieghi (migliaia di euro) Investments (thousands of euros)	7.750	32.071	1.690.216
Rapporto sofferenze/impieghi Bad debts as a proportion of lending	5,8%	4,0%	4,5%

3,8

durata media dei soggiorni in Piancavallo
average length of stay in Piancavallo



La provincia di Pordenone conserva pregevoli testimonianze di arte e cultura. Castelli medievali, borghi rupestri, pievi, chiese e abbazie perfettamente conservate nei secoli custodiscono straordinari tesori messi a disposizione di quanti li vogliono scoprire.

La località turistica di Piancavallo offre la possibilità di soddisfare i gusti dello sciatore più esperto, ma anche di quello alle primissime armi.

Inoltre in provincia ogni anno si svolgono importanti manifestazioni rivolte agli appassionati cinefili, della musica folk e del mondo dei libri e della letteratura.

Nonostante la lieve crescita riscontrata nel corso del 2010 (+1,3% rispetto al 2009) la provincia ha ospitato soltanto il 9,2% dei turisti arrivati in Friuli Venezia Giulia, fanalino di coda della regione.

Nella zona del Piancavallo si sono concentrati il 26,6% degli arrivi ed il 37,7% delle presenze di turisti registrati in provincia.

La durata media dei soggiorni è piuttosto breve: nel 2010 è stata di sole 2,7 giornate. Nel comprensorio del Piancavallo i turisti si trattengono un po' più a lungo, mediamente 3,8 giorni.

The province of Pordenone has many fine works of art and culture, medieval castles, hilltop hamlets, shrines, castles and abbeys that have survived the centuries intact and contain extraordinary treasures for those who wish to discover them. The Piancavallo tourist resort caters for both expert skiers and beginners.

In addition, important events are held in the province every year for film enthusiasts, lovers of folk music and of the world of books and literature.

Despite the slight increase in 2010 (+1.3% over the previous year) the province was visited by only 9.2% of visitors to Friuli Venezia Giulia, making it the least visited area of the Region.

The Piancavallo zone accounted for 26.6% of arrivals and 37.7% of visits of tourists to the province.

The average stay was rather brief: in 2010 only 2.7 days. In the Piancavallo complex, however, tourists stayed longer, 3.8 days on average.

TURISMO

TURISMO

SCHEDA

12

TOURISM

Movimento turistico per tipo di esercizio e nazionalità della clientela

Tourist activity by type of establishment and nationality of visitor

	Arrivi Arrivals	%	Presenze Nights spent	%	Permanenza media Average occupancy
Alberghiero Hotel					
Italiani Italians	107.076	68,3	246.457	63,9	2,3
Stranieri Foreigners	49.752	31,7	139.303	36,1	2,8
Totale Total	156.828	100	385.760	100	2,5
Extralberghiero Non-hotel					
Italiani Italians	20.423	74,9	69.924	67,0	3,4
Stranieri Foreigners	6.838	25,1	34.423	33,0	5,0
Totale Total	27.261	100	104.347	100	3,8
Totale Total					
Italiani Italians	127.499	69,3	316.381	64,6	2,5
Stranieri Foreigners	56.590	30,7	173.726	35,4	3,1
Totale Total	184.089	100	490.107	100	2,7

Arrivi di turisti in provincia

Tourist arrivals



30,7%



69,3%

Presenze di turisti in provincia

Nights spent by tourists



35,4%



64,6%

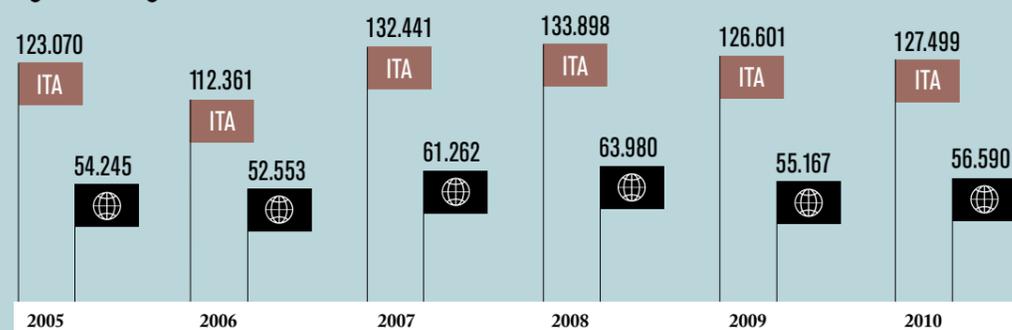
Pordenone in cifre 2011 / 2012

Movimento Turistico

Tourism

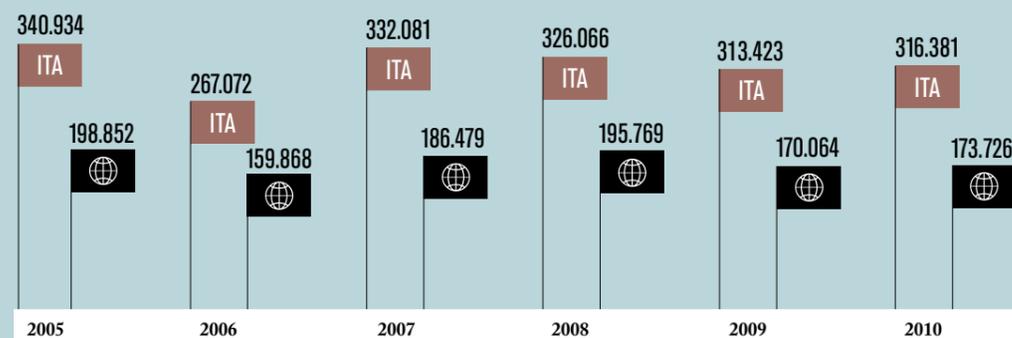
Arrivi di italiani e stranieri

Arrivals (Italian and foreign)



Presenze di italiani e stranieri

Stays (Italian and foreign)



GLOSSARIO

GLOSSARY

Arrivi: numero di clienti giunti nelle strutture ricettive.
Presenze: numero di notti trascorse dai clienti negli esercizi ricettivi.
Permanenza media: rapporto fra le presenze e gli arrivi nelle strutture ricettive.

Arrivals: Number of guests arriving at facilities providing accommodation.

Stays: Number of nights spent by guests in facilities providing accommodation.

Average visit: Ratio of stays to arrivals.

TURISMO

SCHEDA 12

Capacità degli esercizi alberghieri per categoria

Capacity of hotel establishments, listed by category

Stelle Stars	Numero Numbers	Posti letto Beds
★★★★★	-	-
★★★★	15	1.305
★★★	55	2.796
★★	19	523
★	17	333
Totale Total	106	4.957

Capacità degli esercizi complementari

Capacity of other accommodation facilities

Categoria Category	Numero Numbers	Posti letto Beds
Campeggi e villaggi turistici Campgrounds and resorts	3	486
Alloggi in affitto Rented accommodation	70	659
Alloggi agrituristici Farmhouse accommodation	31	487
Altri esercizi Others	62	1.070
Totale Total	166	2.702

Primi cinque Paesi di provenienza dei turisti stranieri

The top five countries in arrivals of foreign tourists

Paese Country	Arrivi Arrivals	%
1 Germania Germany	8.116	14,3
2 Stati Uniti d'America United States of America	6.719	11,9
3 Austria Austria	6.273	11,1
4 Francia France	4.171	7,4
5 Polonia Poland	2.577	4,6
Totale stranieri Total Foreigners	56.590	100,0

Primi cinque Paesi per giornate di presenza dei turisti stranieri

The top five countries in nights spent by foreign tourists

Paese Country	Presenze Nights spent	%
1 Stati Uniti d'America United States of America	28.162	16,2
2 Germania Germany	22.602	13,0
3 Austria Austria	12.165	7,0
4 Francia France	10.583	6,1
5 Romania Romania	9.042	5,2
Totale stranieri Total Foreigners	173.726	100,0

Fonte dei dati / Source - Scheda Turismo: Agenzia TurismoFVG - Anno 2010

Progetto grafico
DM+B & Associati

Stampa
Areagrafica srl

INFO

Camera di Commercio di Pordenone
Ufficio Statistica
Pordenone Chamber of Commerce
Statistics Department

Corso Vittorio Emanuele II, 47
33170 Pordenone - Italy
Tel 0434 381236/381242
E-mail: statistica@pn.camcom.it
www.pn.camcom.it

